



L'ORIENT PHILATÉLIQUE



ALFRED DAZEL.

CLUB PHILATELIQUE D'EGYPTE

7, Rue Mouillard - LE CAIRE

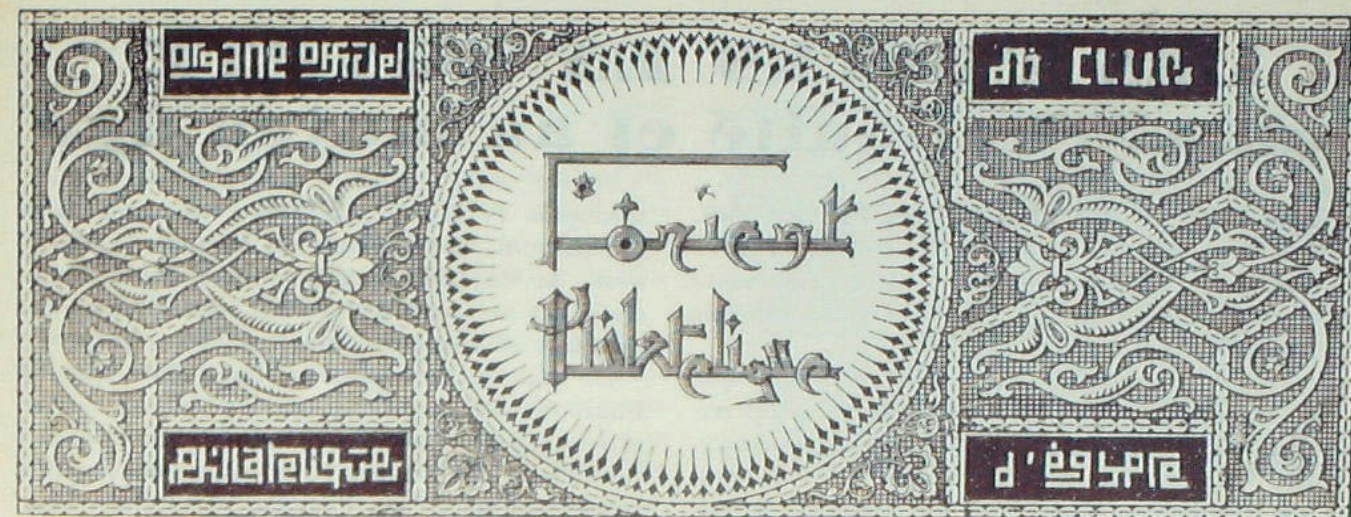
COMITÉ

Président
Vice-Président
Secrétaire
Secrétaire Adjoint
Trésorier
Chef des Echanges
Conseillers

MM. Georges KHAYAT
N.C.D. COSMATOS
Robert MIRABELLI
S. EDIRNELIAN
Assaad MILAD
Alfredo DAZZI
Roberto PERULLO
Fernando GEMIGNANI
Georges N. ZEHERI

AGENTS

- EGYPTE
— Alexandrie — Ch. TSOPOLIDIS, 27, Rue Tewfik.
— Port-Said — A.P. RIFFIS, 28, Boulevard Fouad Ier.
- ALLEMAGNE
— Giessen — Karl Gustav SCHMIDT — Boîte Postale 73.
- ARGENTINE
— Buenos Aires — A. Nicoletti ALTIMARI, Tucuman 2756
- BELGIQUE
— Anvers — H. VRIENS — Troyentenhoflaan 5, Berchem.
— Dieghem — Mme Laure Gary — Villa Hélène.
- ETATS-UNIS
— New-York — Charles FOX, 32, Cornelia Street.
- FRANCE
— Béziers — Jean MISSONGER, 5, Rue Nationale.
- GRANDE BRETAGNE
— Bromley (Kent) — Gerald Seymour THOMPSON — 88, Nightingale Lane.
- GRAND LIBAN
— Beyrouth — Edmond Issa MALOUF — Rue Abdel Wahab El-Inglizi.
- GRECE
— Athènes — Kimon CATACALOS, Rue Canigos, 6.
— Salonique — Albert MATARASSO, c/o Banque Union, S.A. Boîte Postale 84.
- IRAQ
— Bagdad — R. FARAGE, 68/178 Souk-el-Ghazil.
- ITALIE
— Cagliari (Sardaigne) — Eugenio MULAS DELITALA, Cassiere Istituto Nazionale Fascista Infortuni.
— Milan (2.5) PRIMO BELLINI & Co., Piazza Massari 8.
— Port Louis — E. DE SORNAY, P.O.B. 52.
- MAURITIUS
— La Haye — A. VAN DER WILLIGEN, 454, Beeklaan
- PAYS-BAS
— Targu Mures — Lieut. Zoltan SCHIMPL, Regimentul, 39, Artillerie.
- ROUMANIE
— Zurich — Oscar STAHEL, Sihlstrasse, 3.
- SUISSE



MEMBRE DE LA FEDERATION INTERNATIONALE DE LA PRESSE PHILATELIQUE DE TURIN



Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique "WIPA 1933"



COTISATIONS
Membres au Caire P.T. 40
» en Province » 20
» à l'Etranger Frs 25
ou 15 coupons réponse-internat.
Angleterre 4/-, Etats-Unis \$ 1
Les mandats, chèques etc.
devront être à l'ordre du
Club Philatélique d'Egypte.

Rédacteur en chef
GEORGES KHAYAT
Toute correspondance doit
être adressée au Secrétariat
7, Rue Mouillard
Le Caire
Les manuscrits non insérés
ne sont pas rendus.

ANNONCES
1 Page P.T. 100 — Frs. 100
1/2 » » 60 — » 60
1/4 » » 35 — » 35
1/8 » » 20 — » 20
Petites annonces P.T. 2 la ligne
10% d'escompte pour 4 fois
Les annonces sont payables
d'avance

Les timbres ne sont pas acceptés en paiement.

Pour toute demande de renseignements prière de joindre un coupon réponse international.

BULLETIN DE LA F.I.P.P.

Le dernier bulletin de la Fédération Internationale de la Presse Philatélique vient de nous parvenir. Très sensiblement amélioré, son sommaire est des plus intéressants et paraît en quatre langues : français, anglais, italien et allemand.

Ce bulletin est un carnet périodique renfermant des communications diverses concernant le vaste champ d'activité philatélique. Il a pour but de créer un esprit de solidarité entre les membres de la F.I.P.P. et de mettre en valeur l'importance quantitative et qualitative de la presse philatélique mondiale, ainsi que d'en accroître le crédit et l'autorité.

Le bulletin que nous avons en mains nous donne des détails très intéressants sur la première exposition internationale de la presse et de la littérature philatélique, organisée par la F.I.P.P. sous le patronage de la Fédération Internationale de Philatélie.

Cette exposition qui aura lieu à Bruxelles au Palais des Beaux-Arts du 25 Mai au 3 Juin 1935, comprendra deux groupes, l'un de la Presse Philatélique et l'autre de la Littérature Philatélique. Elle est ouverte aux exposants de tous les pays du monde et aucune obligation ne leur est faite d'appartenir à la F.I.P.P. Tout objet exposé devra être la propriété de l'exposant et ce dernier est tenu d'assurer à l'aller comme au retour le transport des volumes destinés à l'exposition. Pour plus amples détails, s'adresser au Secrétariat du C.P.E. 7, Rue Mouillard, Le Caire.

LES POSTES EN EGYPTE (1) dans l'antiquité et au moyen âge

LES POSTES AU TEMPS DES PHARAONS.

L'Egypte, ayant été la terre de la plus ancienne des civilisations, offre un vaste champ de recherches sur les plus vieilles organisations postales.

Il est naturel qu'ayant possédé à l'époque pharaonique des gouvernements réguliers, dirigeant des administrations, des bureaux, des fonctionnaires, des armées, des flottes, ses Souverains aient été en relations continues avec leurs délégués dans les provinces et dans les pays conquis et que la liaison ait eu lieu par l'intermédiaire d'une poste organisée, leur transmettant les nouvelles de leurs sujets et communiquant leurs ordres à leurs représentants et aux gouverneurs des provinces.

Les vestiges de ces siècles lointains prouvent également que des correspondances furent échangées entre les Pharaons d'Egypte et les Chefs des Etats voisins avec qui ils entretenaient des rapports commerciaux et politiques.

Le premier document mentionnant la poste remonte à la XII^{ème} Dynastie (2000 ans av. J.-C.); c'est la recommandation d'un scribe à son fils qu'il conduit à l'école et qu'il essaye de convaincre de l'importance de la profession du scribe et du brillant avenir qui l'attend dans les bureaux de l'administration. Il essaie de le détourner des métiers manuels, insistant sur la misère qui guette les artisans. D'où cette "Satire des métiers" qu'on pourrait illustrer avec les tableaux peints à Bénihassan et à El Bersheh. Pour l'agent des postes, il dit: "Le courrier qui part pour l'étranger (fait son testament); il lègue ses biens à ses enfants par crainte des lions et des Asiatiques."

Parmi les documents les plus intéressants parvenus jusqu'à nous se trouvent les fameuses tablettes en écriture cunéiforme d'El Amarna. *

Elles sont constituées en grande partie par les archives diplomatiques que transporta Aménophis IV (1364 av.-J.-C.) de Thèbes à Akhoutaton (El Amarna), sa nouvelle capitale.

Nous y trouvons la correspondance échangée au temps d'Aménophis III (1405-1370) et A-

ménophis IV (1370-1352) entre ces rois et ceux du Mitanni, des Hittites, d'Assour, de Babylone, de Chypre, de Cilicie. Les Pharaons se servaient de scribes instruits dans toutes les écritures et langues connues à cette époque.

De tout ce qui précède, on déduit que les Pharaons avaient organisé des Postes à l'intérieur et à l'extérieur. Mais comment fonctionnaient ces Postes et n'étaient-elles qu'un service de l'Etat ou bien les particuliers pouvaient-ils également s'en servir? Nous ne pouvons rien avancer à ce sujet car nous manquons d'informations et de documents. Mais il est permis de supposer, d'après les conclusions des savants, que les Pharaons envoyaient les agents de leurs Postes au pays de Khéta, en Syrie, à Canaan, en Ethiopie, et ces messagers devaient posséder à la perfection les langues des pays où ils transportaient le courrier.

Pour la correspondance officielle à l'intérieur, elle était transmise par des postes organisées qui en chargeaient des hommes de confiance.

Le service postal pour les particuliers ne comportait pas une organisation spéciale car les Pharaons n'avaient pas institué une Administration des Postes dans le sens que nous donnons à ce mot. Mais les riches envoyaient leurs messages par des esclaves et les pauvres profitaient de l'occasion pour remettre leur courrier aux esclaves des riches.

Il est probable que les anciens Egyptiens n'employaient pour le transport de leur courrier que des coureurs à pieds. A l'intérieur, ces coureurs suivaient les berges du Nil à l'aller et au retour; à l'extérieur, ils prenaient les routes que fréquentaient les caravanes et les armées.

LES POSTES SOUS LES PTOLEMEES.

Tous les historiens s'accordent à reconnaître que les Perses sont les premiers à avoir créé une organisation postale.

Or, au VI^{ème} Siècle av. J.-C., les Perses conquièrent l'Egypte; ils y introduisirent donc probablement les Postes. Les Ptolémées en trouvèrent le noyau et ils s'occupèrent de le développer avec beaucoup de soins et d'attention.

De toutes façons, en étudiant de près l'organisation des postes sous les Ptolémées, en comparant cette organisation avec la nôtre —

* G. Hanotiaux «Histoire de la Nation Egyptienne (II), p. 251».

tout en tenant naturellement compte du niveau actuel de la civilisation, de ses moyens de communication et de ceux d'une époque vieille de vingt à vingt-deux siècles — nous constatons que les Postes des Ptolémées avaient atteint un degré élevé de régularité, rapidité et garantie dans la transmission de la correspondance, autant que dans la fixation de la responsabilité des fonctionnaires.

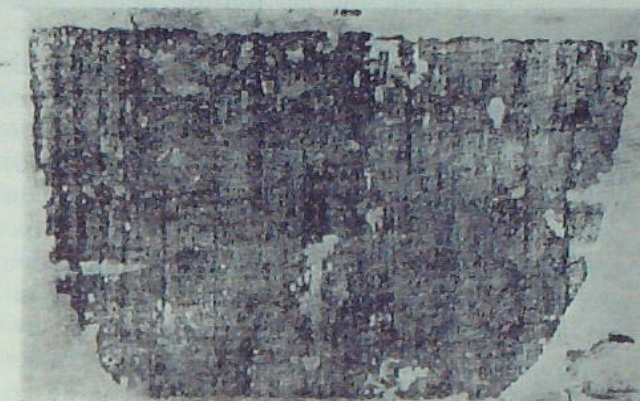
Nous avons entre les mains deux documents importants qui nous renseignent sur la manière dont les postes fonctionnaient à cette époque. L'un nous éclaire sur la poste RAPIDE, qui transmettait le courrier officiel du Roi, des ministres et des hauts fonctionnaires de l'Etat. L'autre nous renseigne sur la poste LENTE, dont se servaient entre eux les fonctionnaires locaux à l'intérieur du pays.

Le premier document est un PAPYRUS trouvé à EL-HIBEH; c'est un fragment du registre d'un maître des Postes du Fayoum. Il note jour par jour les lettres et les rouleaux qui sont arrivés de Haute Egypte, destinés au Roi ou à Son ministre, et ceux qui viennent de la Chancellerie Royale et sont destinés à des fonctionnaires de Moyenne ou de Haute Egypte. Il note l'heure d'arrivée de chaque lettre, le nom du courrier qui l'a apportée de la station précédente, celui du courrier qui a été chargé de la faire parvenir à la station suivante. Ces courriers se déplaçaient à cheval, les chevaux étant probablement fournis par les colons militaires.



Reproduction photographique du papyrus d'El-Hibeh (recto)

De ces détails, on déduit que dans chaque bureau de poste se trouvaient quatre fonctionnaires, deux chargés du transport du courrier vers le Sud, deux chargés du transport du courrier vers le Nord, et que quatre courriers par jour passaient par le bureau. Le premier, à six heures du matin, allant du Sud au Nord; le deuxième, à midi, allant du Nord au



Reproduction photographique du papyrus d'El-Hibeh (verso).

Sud; le troisième, à cinq heures du soir, allant du Nord au Sud; et le quatrième, à six heures du soir, allant du Sud au Nord. Le temps fixe pour parcourir le trajet d'un bureau à l'autre était de six heures pour l'aller, et six heures pour le retour.

Ce papyrus ne porte pas de date précise; mais comme il mentionne le nom du ministre des Finances Apollonios, qui vécut sous le règne de Ptolémée II Philadelphe (III^{ème} Siècle av. J.-C.), il est évident qu'il est de l'époque ptolémaïque.

Les lettres adressées au Souverain ne portaient que le nom du Roi; ce qui indique que les fonctionnaires des Postes connaissaient toujours Sa résidence, même quand Il quittait Alexandrie pour une autre destination.

Mais les messages du Roi aux hauts fonctionnaires de l'Etat, à Héracléopolis ou à Thèbes, portaient toujours l'indication de l'endroit. Quand les lettres ne portaient pas d'adresse précise, il était admis qu'elles avaient pour destination la ville d'Alexandrie. Pour le Sud, il était, au contraire, indispensable de faire suivre le nom du destinataire de son adresse au complet.

Ce qui est intéressant à relever dans ce papyrus d'El-Hibeh, c'est qu'on y a inscrit le nom d'un homme n'ayant aucun rapport avec les Postes et qui a cependant payé une certaine somme. Les savants Grenfell et Hunt en ont conclu que cet homme n'était pas fonctionnaire de l'Etat; car, en ce cas, il aurait expédié sa correspondance sans payer; il ne pouvait également avoir payé pour sa correspondance privée, car cette poste rapide était affectée au service exclusif du Roi, des ministres et des hauts fonctionnaires. Cet homme a dû donc payer la somme en question à titre d'amende pour n'avoir pas fourni aux agents de la Poste les chevaux et les vivres nécessaires. Les mes-

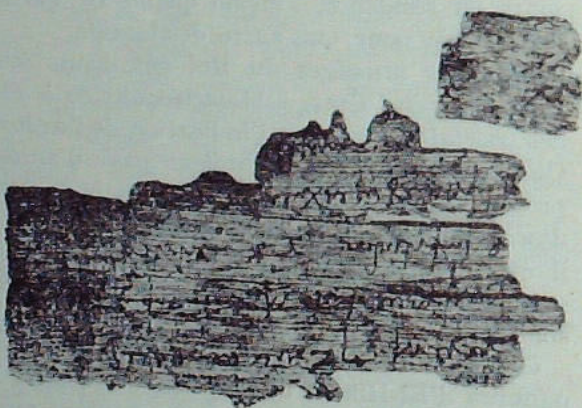
(1) Extrait du volume, édité par les Postes Egyptiennes à l'occasion du X^e Congrès Postal Universel tenu au Caire. (Voir *L'Orient Philatélique* N. 21).

sagers de la poste rapide utilisaient des chevaux, et il semble qu'en fournir était, pour chaque colon militaire, une obligation.

Une lettre expédiée d'un village du Fayoum à Alexandrie parvenait à destination en quatre jours, et ceci montre avec quelle rapidité relative fonctionnaient les Postes ptolémaïques. Il n'est pas vraisemblable que le transport du courrier ait eu lieu par voie fluviale car les bateaux, si rapides en descendant le courant, sont très lents à le remonter, n'auraient pu assurer la rapidité et la régularité qui furent remarquables à cette époque. Il faut plutôt croire que les bureaux de poste et les stations de relais pour les messagers à cheval étaient installés loin du fleuve, afin que leur activité ne fût pas paralysée par les inondations qui suivaient les crues.

Les Ptolémées avaient donc organisé pour le transport de la correspondance officielle un service de poste rapide et régulière. Les bureaux et les stations se suivaient en très grand nombre sur les routes reliant la capitale aux principales villes du royaume. Dans chaque bureau, se trouvaient des messagers montés se relayant dans le transport du courrier, vers le Nord et le Sud, dès sa réception de la station précédente; un maître des Postes, fonctionnaire important, enregistrait les lettres, l'heure de la réception ou de l'expédition, ainsi que les noms des messagers.

Mais on remarque que le nombre de lettres



Reproduction photographique de papyrus Oxyrhynchos 710.

transmises par cette Poste rapide, adressées au Roi, aux ministres, aux hauts fonctionnaires, ou provenant d'eux, n'était pas très élevé ni compatible avec les affaires d'un aussi grand Etat, et on se demande si un autre service de Poste lente n'était pas également utilisé pour la correspondance officielle.

La réponse à cette question est donnée par le second document, un papyrus d'Oxyrhynchos, qui montre qu'en III avant J.-C. le ser-

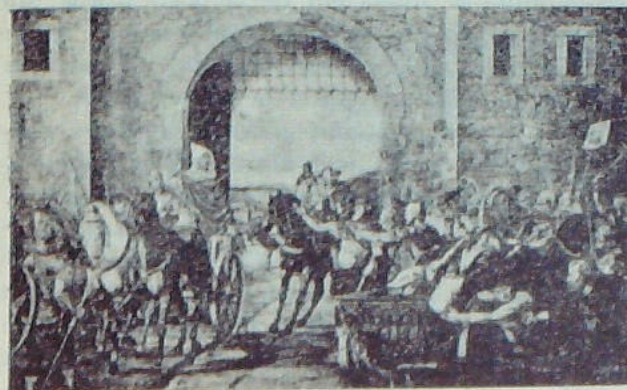
vice de Poste lente était assuré dans le nome Oxyrhynchite par un maître de Poste, 44 porteurs de lettres, un chamelier et un agent de police. Le maître de Poste devait enregistrer les lettres et diriger les fonctionnaires. Le chamelier transportait les colis trop lourds pour les porteurs à pieds. Quant à la mission de l'agent de police, elle était probablement d'accompagner le chamelier pour veiller sur les colis. Ce service était utilisé pour la correspondance échangée entre les fonctionnaires locaux; mais nous ne savons pas s'il avait un horaire fixe ou bien si les porteurs ne faisaient leurs tournées que quand il y avait du courrier. Nous ne sommes, d'autre part, pas suffisamment renseignés sur l'emploi de la poste à dos de chammeau, bien qu'on en fasse souvent mention dans les papyrus de l'époque gréco-romaine. Mais le fait qu'il n'y avait qu'un chamelier dans les bureaux de la poste lente, montre qu'on ne se servait de ce genre de transport du courrier qu'une fois par jour.

Le public se servait également du transport par voie fluviale, adressant ses lettres ou une partie, du moins, d'entre elles par l'intermédiaire des bateaux qui transportaient les objets lourds et le blé, par ordre du gouvernement, et quelquefois aussi la correspondance officielle et privée.

Ce qui est certain, c'est que les particuliers n'avaient pas l'usage du service de la Poste lente. Ils devaient, pour faire transporter leurs lettres, profiter d'une occasion d'un ami se rendant à l'endroit où habitait le destinataire. De là, les formules du genre de celle-ci, qui sont fréquentes dans les lettres: "Je profite de ce que X. — doit aller à Alexandrie pour te faire porter cette lettre et t'informer que..."

LES POSTES SOUS LES ROMAINS ET LES BYZANTINS.

Après la conquête romaine, le transport du courrier postal continua à se faire, si ce n'est pas avec le même mécanisme ingénieux et précis qu'à l'époque ptolémaïque, du moins avec un système s'en rapprochant dans les grandes lignes. On sait que les Romains, après avoir assuré leur domination, ne modifièrent que très peu l'organisation de l'administration intérieure. Bien plus, eux mêmes avaient déjà réalisé toute l'importance des services d'ordre militaire, politique et administratif que peut rendre une institution postale perfectionnée dans un Empire aussi étendu que le leur. Leur organisation de Poste d'Etat s'appelait le "CURSUS PUBLICUS" et le transport du courrier avait lieu à cheval ou en char. Tout le long des routes à parcourir, de distance en distance, étaient installées des MUTATIONES,



Un char à poste de l'époque romaine.

relais où l'on trouvait des chevaux, des provisions de fourrage, des serviteurs, des vivres en abondance, toutes les conditions d'un grand confort. Ne pouvaient en disposer que ceux qui étaient munis de lettres particulières de l'empereur, leur donnant le droit d'utiliser les chars et les hôtelleries de la Poste. Ce privilège était généralement accordé aux gouverneurs, aux hauts fonctionnaires de l'Etat, aux hommes de l'armée.

Sous l'empereur Dioclétien, l'organisation postale atteignit un grand degré de perfection par la création de contrôleurs "CURIOSI CURSUS PUBLICI," chargés d'inspecter le travail des agents de la Poste, ainsi que les stations; ils avaient le pouvoir de soumettre les manquements relevés aux chefs de la police ou à l'Empereur lui-même.

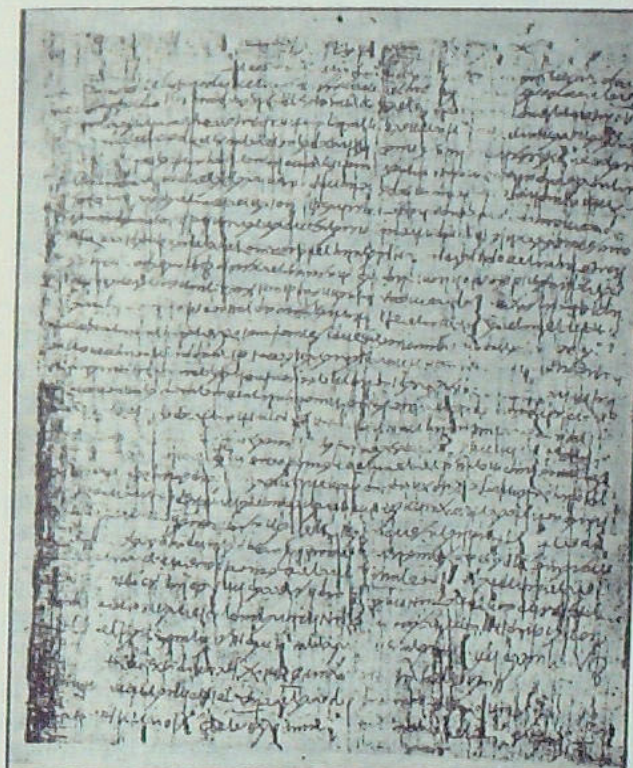
Chaque circonscription territoriale devait fournir les chevaux et entretenir les stations.

Ce régime dura jusqu'au moment où les dirigeants de l'époque byzantine réformèrent l'organisation de la Poste, y introduisant le "CURSUS VELOX" ou poste rapide pour la correspondance de l'Etat, et le "CURSUS CLABULARIS" ou poste lente pour le transport des objets lourds. Sous Justinien commença la décadence et l'on dut remplacer les chevaux par des baudets, car l'Etat manquait de ressources suffisantes pour entretenir la coûteuse et rapide Poste à cheval.

Mais tandis que la Poste d'Etat se désorganisait et perdait ses qualités, les grands propriétaires instituèrent une Poste rapide pour le transport de leur courrier privé. D'aucuns prétendent que le service postal des nobles et des riches propriétaires fut également mis à la disposition des habitants, mais ceci a besoin d'être confirmé.

De l'époque byzantine et sur la Poste privée des grands propriétaires, nous possédons un do-

cument important, un contrat de louage de service daté de l'an 550 de l'ère chrétienne, conclu entre un homme nommé Aurélius Sirinous, organisateur d'écuries, et un grand propriétaire d'Oxyrhynchos (El-Behnesch, Moudirieh de Minieh) nommé Valérius Sirinous. Le premier s'engageait, en sa qualité d'organisateur d'écuries pour les chevaux de la Poste rapide, à transporter le courrier du second, pour une période d'un an commençant le 1er Pakhons. Il promettait d'accomplir ce travail avec rapidité, sincérité et probité, sans commettre de négligence ou de faute, et sans retard, sauf en cas de maladie. Le prix convenu était de 80 mesures de blé, 9 pièces d'or, 24 mesures de vin, etc. Ayant déjà encaissé la moitié des pièces d'or, il s'engageait à ne pas interrompre le travail pendant toute la durée du contrat. En cas d'interruption, il devrait rembourser le double de la somme déjà encaissée, et s'il était révoqué avant la fin de l'année sans motif plausible, il aurait le droit de toucher une somme identique à celle qu'il avait précédemment touchée.



Contrat pour le transport de la poste d'un grand propriétaire (550 ap. J.-C.)

LES POSTES AU TEMPS DES ARABES.

Le mot "Baryd" employé en arabe pour désigner les postes étant de source étrangère *, on en déduit facilement que les Arabes n'in-

ventèrent pas les postes mais en copièrent l'organisation sur les Perses ou les Grecs, à moins que ce ne soit sur les deux ensemble. Dès les premiers temps du Califat, ils étaient entrés en relations avec les Perses et avaient trouvé dans leur Empire un service régulier de messagers dont les origines remontent, comme on le sait, à Cyrus. Les relations qu'ils entretenaient avec les Grecs, leur avaient fourni l'occasion de connaître l'organisation du "cursus publicus" qui existait encore, au temps de la domination des Byzantins. De ceux-ci et de ceux-là, ils apprirent l'art de relier entre elles les pointes extrêmes du Califat par un réseau de routes postales. Les principales routes étaient identiques à celles des Perses en Irak et des Romains, à travers leur immense Empire. Par contre, ils eurent le mérite d'avoir construit, en Arabie même, de bonnes routes très étendues, maçonnées, pourvues de pierres militaires et d'indicateurs. Les Arabes utilisèrent le service postal comme l'avaient fait les Perses et les Romains, pour le transport du courrier, l'espionnage (car les gouvernements du moyen âge ont toujours fait surveiller étroitement leurs préfets), la transmission des nouvelles au Calife.

Le siège du service postal était à Omra, à trois jours de distance de la Mecque. Mais les rapports des fonctionnaires de l'administration étaient envoyés au Calife, à Bagdad ou Damas. De Bagdad partaient six routes divisées en stations dont chacune était éloignée de l'autre de quatre "farsakhs" (parasanges), c'est-à-dire distante d'une journée.

D'après certains historiens, le nombre de ces stations s'élevait à 959; dans chacune de ces stations attendaient les chevaux de relais pour la poste rapide, mais pour le courrier ordinaire, on se servait de chameaux ou de messagers à pieds. Les lettres des particuliers étaient transportées souvent avec le courrier de l'Etat.

L'historien arabe Aboul Feda écrit à propos de la rapidité du service postal sous les Arabes que si elle ne dépassait pas, elle était du moins égale à celle de la poste rapide, le "cursus velox" de l'époque byzantine.

* Ce mot dériverait du mot persan BURYDA (coupé) parce que l'on écourtait d'une manière spéciale la queue des chevaux et des mulets affectés au service des postes pour les distinguer des chevaux des particuliers. Les Arabes disaient "Barydzanab" queue coupée et ils finirent par supprimer le mot "zanab" pour ne laisser que Baryd.

D'après Mr. Gaston Wiet, le mot "Baryd" serait un souvenir du mot latin "veredus".

Le Calife Moawia, qui mourut en 679, est cité comme le fondateur de la poste arabe, qui lui permettait de recevoir rapidement toutes les nouvelles de son vaste Empire. Il commençait par se servir d'agents perses et grecs.

C'est sur le système général appliqué dans le Califat — dont elle était une province — que l'Egypte organisa son service. Les principales routes postales étaient les suivantes :

1. **De la Citadelle du Caire à Kousse:** — Traversant Guizeh, Zawiet Hussein, Wana, Biba, Dahrout, Kolwosna, Miniet Ibn Kousseib, Ashmounen, Zorwet Sorian, Manfalout, Assiout, Tema, Maragha, Balasboursa, Guirgueh, El Baliana, Kom el Ahmar, Dendérah, Kousse.

2. **De Kousse à la Nubie:** — Traversant Assouan. (Le voyage s'effectuait à dos de dromadaire.)

3. **De Kousse à Souakin:** — Traversant Kismane, Keft, Letah, Al Doreh, Homaysara, Aidab, Beni Amer, Souakin.

4. **De la Citadelle à Alexandrie:** — (Par la ligne de Galioub). Traversant Galioub, Menouf, Mehalla el Koubra, Nahreria, Alexandrie.

5. **De la Citadelle à Damiette:** — Traversant Syriakos, Beir el Baydae, Bilbeis, Saidieh Achmoune, Damiette.

6. **De la Citadelle à Alexandrie:** — (Par la ligne de Warden). Traversant Guizeh, Guéziret el Kot, Warden, Tarana, Damanhour, Lokena, Alexandrie.

7. **De Damiette à Gaza:** — Passant par El Kattara, Kabr El Waily, Salhie, Bir Ghazi, Katieh, Al Warrad, El Ariche, El Kharrouba, Rafh, El Guimezza, El Daroum, Gaza.

Atelier de Photo-Zincographie

"STAR"

DICK & Co.

Rue Abdine

Haret Faïd No. 3

LE CAIRE

INSTALLATION MODERNE

POUR TOUT TRAVAIL

SOIGNÉ ET RAPIDE

Prix défiant toute concurrence.

Abou'l'Ala El Maari

Célèbre philosophe Syrien

par T. Médawar, C.P.E. 225

Abou'l'Ala El Maari, ibn Abdalla, ibn Suleyman, naquit en 363 de L'Hégire (979 ère ch.), à Maaret El Naaman, petite ville de la Syrie septentrionale, à quelques heures d'Alep.

Pour célébrer philatéliquement le millénaire du célèbre philosophe syrien, suivant le calendrier de l'Hégire, la Syrie émet une série de 29 timbres, ordinaires et avions, dont neuf à l'effigie d'Abou'l'Ala, commémorant en même temps la naissance de la nouvelle « République Syrienne », et qui a fait son apparition dans le monde philatélique en fin Juillet.

Issu d'une notable famille arabe, de la tribu de Tanukh, Abou'l'Ala fut frappé de la variole à l'âge de trois ans et devint alors entièrement aveugle. C'est encore pour cette frappante similitude dans le malheur, que les Anglais l'appellent l'*Oriental Milton*.

Ses parents étaient suffisamment aisés pour l'envoyer faire ses études à Alep, Antioche et Tripoli, sous d'éminents professeurs. Doué d'une mémoire extraordinaire, il répétait mot à mot toutes sortes de poésies qu'il ne venait que d'entendre. Bien plus, les biographes rapportent qu'un jour s'étant trouvé chez un marchand juif, ce dernier eut la visite d'un coreligionnaire qui lui confia un sac d'or jusqu'à sa rentrée d'un voyage qui l'appelait hors de Syrie. La conversation eut lieu en hébreu, idiome qu'il ignore totalement l'aveugle. Une année plus tard le voyageur revint et s'en fut demander son dépôt, que nia facilement l'infidèle ami. L'affaire fut portée devant le Cadi. Pour toute preuve, le malheureux et trop confiant voyageur déclara avoir remis le dépôt en présence d'un témoin; Abou'l'Ala fut alors appelé et déclara qu'ayant en effet assisté à la conversation qui eut lieu en hébreu entre l'accusé et le plaignant, il n'en pouvait rien déduire, et qu'étant aveugle il ne pouvait témoigner, mais que cependant il avait prêté à ce moment une attention telle, qu'il avait retenu toute la conversation bien qu'il n'en comprit pas le sens, et qu'il était en mesure de reproduire les mêmes mots hébreux prononcés entre eux, comme l'appareil reproducteur de sons que nous connaissons de nos jours. Le Cadi fit alors

mander un interprète, et Abou'l'Ala répéta mot à mot la conversation qui confondit l'indélicat dépositaire.

Abou'l'Ala résolut plus tard de s'établir à Bagdad où il passa 19 mois, désirant probablement trouver pour son talent un champ plus étendu et plus vaste, mais il eût là certaines déceptions qui le décidèrent à retourner à son village natal, en prétextant toutefois une maladie de sa mère. Son intention de renoncer au monde se raffermir à la suite de la mort de cette dernière et qui l'affligea profondément.

Depuis lors, il vécut en ermite, et se fit l'apôtre du végétarisme, sous prétexte qu'il était pauvre, et n'accepta qu'une modeste pension annuelle de 30 dinars, prélevée sur un fonds de crédit. Il mena une vie austère, et soutint hardiment la crémation habituelle à la Grèce antique. Il se faisait nommer volontiers « *Rahn El Mahbasein* » (le double prisonnier) par rapport à sa vie retirée et à sa cécité.

Malgré sa retraite du monde, sa société était très recherchée et on venait des pays lointains disserter avec lui sur toutes sortes de textes; il est établi, par les différents documents conservés dans la Bibliothèque, qu'il était fréquemment en correspondance avec d'éminents savants désireux de profiter de son érudition et de son immense savoir. Bien que vivant retiré du monde, il ne connut jamais l'oisiveté et composa une longue liste d'ouvrages parmi lesquels son recueil de poèmes « *Sakt El-Zand* » qui consolida sa popularité, et duquel de nombreux manuscrits sont conservés dans les Bibliothèques Européennes. Ce recueil servit de dissertation à C. Rieu, de Paris.

Ses principaux ouvrages furent, en outre, le « *Luzum Ma La Yalzam* » et « *Risalat El Ghuffran* ». Ses plus éminents traducteurs furent le professeur D. Margoliouth, d'Oxford, C. Rieu de Paris, et Von Kremer, de Berlin, qui publia une excellente sélection de morceaux choisis. Cependant les vers d'Abou'l'Ala, dans l'Original, sont beaucoup plus remarquables, par la facilité de leur rythme tout aussi bien que par la beauté de leur style.

Toujours triste, parfois mordant, ce pen-

seur, hardi et original était doublé d'un moraliste élevé. La vie humaine dans sa misère est souvent prise pour thème et son scepticisme est apparent dans toutes ses poésies; comme c'est souvent le cas de ceux qui ont perdu un de leur sens, on sentait dans ses vers une amertume, qu'il n'est pas permis de douter que son infirmité n'en fut la véritable cause. Il n'admettait pas la perspective de la vie spirituelle et poussait son pessimisme jusqu'à déclarer que l'action de procréer était un véritable crime, et dicta lui-même avant de mourir, cette épitaphe,

qui, dans l'original, indique toute son amertume de la vie: « *c'est ici que gît le résultat d'un crime de mon père qui m'a engendré et que je me haïssais de commettre ma vie durant* », par allusion à son célibat volontaire et à sa chasteté.

Abou'l'Ala mourut à l'âge de 84 ans. Tel fut, en résumé, la vie du célèbre philosophe, dont la Syrie à juste titre honore la mémoire.

T. Médawar.

Négociant en Timbres-Poste
33, Bd. Fouad I^{er} — Damas

Les affranchissements Mécaniques d'Egypte

par Jean Boulad, C.P.E. 155.

La collection des empreintes des machines à affranchir prend de jour en jour une très grande importance du fait de l'extension de l'emploi de ces machines.

Ces empreintes remplacent en effet les timbres-poste auxquels elles se substituent; elles constituent de réelles valeurs d'affranchissement et trouvent leur place toute indiquée dans une collection à la suite des timbres poste.

L'utilisation de ces machines étant encore peu répandue en Egypte, une collection de ces empreintes est encore facile à constituer.

Aussi j'ai pensé pouvoir intéresser les collectionneurs spécialistes d'Egypte en leur communiquant ici les renseignements que j'ai pu recueillir sur cette matière.

C'est le 7^e Congrès Postal tenu à Madrid en 1920 qui autorisa l'emploi d'appareils à affranchir. Conformément au règlement d'exécution de la convention de ce congrès: « les empreintes obtenues par les machines à affranchir doivent être de la dimension d'un timbre-poste de petit format, comporter l'indication du pays d'origine, indiquer la valeur en chiffres, ces valeurs devant correspondre aux timbres existants et être de couleur rouge quel que soit le montant qu'elles représentent. »

Il n'existe actuellement en Egypte ni loi, ni décret, ni arrêté réglementant l'utilisation des machines à affranchir, car tous les appareils utilisés jusqu'en Avril 1934 ne l'ont été qu'à titre d'essai et leurs affranchissements n'étaient valables que pour le service interne et le Soudan; leur mise en service a quelquefois été signalée au public par

des avis publiés au « Journal Officiel. ».

Le premier appareil introduit en Egypte fut envoyé par la « Universal Automatic Postal Franking Co. Ltd. » de Londres, qui l'avait fait venir de Nouvelle Zélande, où il était manufacturé, pour le compte de l'Administration des Postes d'Egypte.

Voici l'avis paru au Journal Officiel du 27 Février 1922 au sujet de cet appareil.

« Le dernier Congrès Postal tenu à Madrid a autorisé l'emploi d'un appareil destiné à l'affranchissement des correspondances échangées entre les Offices de l'Union Postale Universelle.

« L'appareil soumis au Congrès provenait de la Nouvelle Zélande et était accompagné de nombreuses attestations très favorables de la part de maisons de commerce établies dans le dit pays, affirmant son exactitude et l'économie réalisée par son usage.

« Le fonctionnement de l'appareil est basé sur le même système que les enregistreurs mécaniques de caisse; diverses valeurs de timbres figurent sur de petites plaques et sont reproduites sur les enveloppes par une simple pression sur un bouton représentant la valeur désirée.

« L'impression de la valeur de l'affranchissement se reproduit en même temps sur un cadran compteur qui se trouve à l'intérieur de la machine.

« Des employés postaux seront délégués à des intervalles déterminés pour lire le compteur et percevoir le montant total y indiqué, d'une façon identique aux compteurs de la consommation électrique.

« L'Administration des Postes Egyptiennes a obtenu un de ces appareils et en a confié l'usage à titre d'essai à la National Bank du Caire.

« Si l'essai donne un résultat favorable et que la banque atteste le bon fonctionnement de l'appareil, l'Administration s'empressera d'en étendre l'emploi à d'autres établissements. »

Cette machine nommée modèle « N.Z. » a été installée à la National Bank le 27 Février 1922 et rendue à l'Administration des Postes le 1^{er} Avril 1922, une des pièces du mécanisme s'étant cassée.

Elle imprimait en violet (couleur en désaccord avec la Convention de Madrid, qui aurait certainement été remarquée et corrigée si la machine était restée plus longtemps en usage) les valeurs suivantes: 2, 4, 5, 10 et 50 mills. représentées par un dessin graphique différent pour chacune des cinq valeurs, au centre duquel figurait dans un cercle le chiffre « 2 », chiffre qui correspondait au numéro d'ordre de la machine; (format 17x21 mm.).

Toutes les valeurs pouvaient être utilisées pour l'intérieur et le Soudan, mais je ne sais si toutes le furent; j'ai vu le 2 mills. et le 5 mills. de même que 5 + 10 mills. ensemble (lettre recommandée).



Deux millièmes

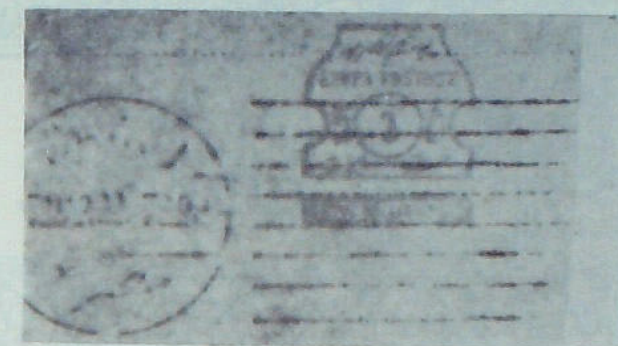
Je connais les variétés suivantes:

1. Les cinq valeurs différentes en noir.

UNE NOUVELLE CIRCULATION EN ANGLETERRE.

A la demande de plusieurs membres qui nous ont demandé une nouvelle circulation, M. G.S. Thompson a consenti à diriger notre circulation anglaise. Celle de Mr. Hurt, dont mention a été faite dans notre dernier numéro, était une affaire tout à fait à part de la nôtre. Il n'y aura pas de cotisation supplémentaire à payer, mais simplement un droit d'entrée de 1/- (ou l'équivalent, P.T. 5, francs 5, mark 1, cents 25). Tous les carnets devront être marqués en monnaie anglaise, à base optionnelle. Des lots, des enveloppes, peuvent

aussi être envoyés pour la circulation. Si ces lots sont trop grands, Mr. Thompson en fera circuler seulement la description. Le paquet sera protégé par une police d'assurance, mais sans aucune responsabilité pour les pertes soutenues en excès du montant concédé par la Compagnie d'Assurance de la part de l'agent ou du Club. Les frais de port seront à la charge du membre expéditeur et doivent être remboursés sur demande. Il est entendu que M. Thompson se réserve le droit de refuser n'importe quel envoi sans en donner ses raisons.



Cinq millièmes

tre le chiffre « 1 » dans un cercle, sur papier cartonné; (format ? x ? mm.).

C'est un échantillon fourni par la fabrique à l'Administration des Postes avant l'emploi de l'appareil.

II. Les cinq valeurs différentes en violet avec au centre le chiffre « 2 » dans un cercle, sur papier filigrané « Egyptian Government ».

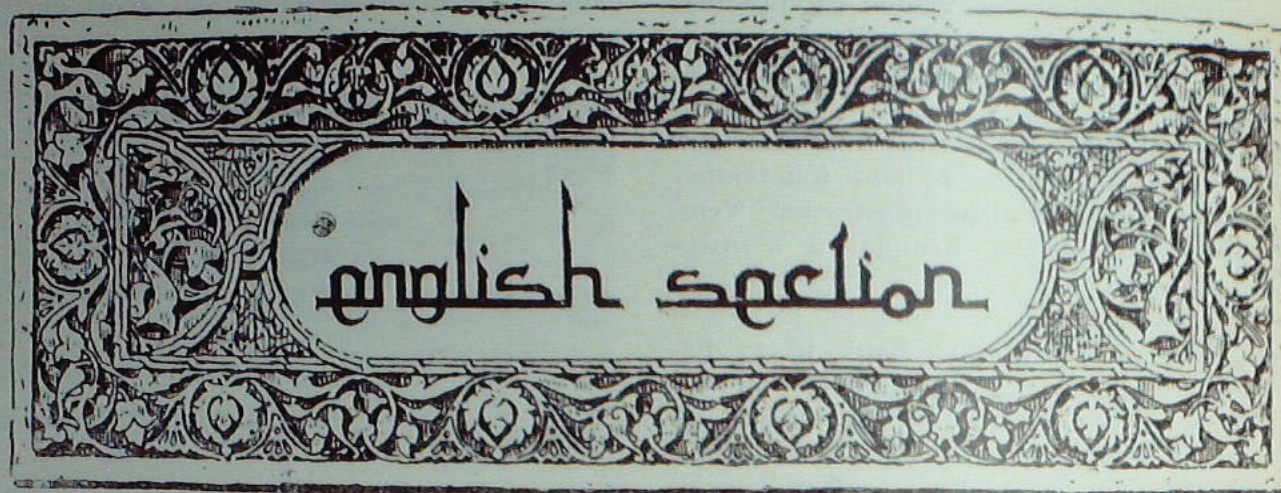
C'est un essai fait par l'Administration des Postes pour être conservé comme spécimen dans ses archives au dossier de la machine.



III. Les cinq valeurs différentes en rouge, avec au centre le chiffre « 2 » dans un cercle, sur enveloppe.

C'est une réimpression faite en Angleterre il y a quelques années, avec la machine originale après son retrait.

(A suivre).



Egyptian Interpostals or Official Local Stamps (1)

By O. May.

Materially assisted by H.H. Harland, P.J. Evans and others.

(Continued from No. 21)



Type V. Die C. Type V. Die D.

Die C.—As Die B., except for Turkish:—2nd. character begins 1 mm. below end of 1st; 5th. ends in short curl instead of loop; 6th. has blunt head; and 7th. has more decided "knee". (1874-6).

Die D.—Nearly as B and C, except Turkish characters:—Loop to 5th. is very long and nearly touches hinder point; 6th has round head; and 7th no "knee" (1874-8).

Die E.—Inscription slightly thinner again



Type V. Die E.

Type Va.

(1) Reproduced by kind permission of Messrs. Bridger and Kay, 170, Strand, London, W.C.2.

and wider spaced; general impression, including name of town and Turkish, bolder and clearer, 2d. character begins almost on a level with end of 1st; 5th has medium loop; and 7th has decided knee (outside loop) and thick front end. Printed in scarlet towards end of issue (1877-80).

Note.—Although I have listed these five varieties:—A, B, C, D, and E in the check list that follows, I have in that list numbered the varieties so that B, C, and D appear as minor varieties of one stamp, thus recognising only three main varieties of this particular type, thus:—

- A.
- B, C, D.
- E.

Type Va. Inscribed "Direzione Generale delle Poste Khedeuie Egiziane,—Alessandria." Design similar to IVb, also frame, colour, and size.



Type VI.

Type VIa.

Type VI. (Oct. 1872). Inscribed as Va., much smaller, and embossed in white on coloured ground. Large star and crescent in centre, surrounded by Turkish inscription.

Round stop each side between name of town (Alexandria) and inscription.

Frame:—Double outer and single inner embossed line. Colour on white or colour. Size 31 1/2 mm.

Type VIa. Inscribed "Poste Khedeuie Egiziane—Gabinetto del Direttore Generale": stop each side to separate inscriptions. Design as VI, but still smaller. Small star over crescent in centre. Colour on white or colour. Size 28 mm.



Type VIb.

Type VIb. Inscribed "Poste Khedeuie Egiziane—Gabinetto del Vice Direttore". Similar to VIa., but lettering taller, six pointed stars instead of stops at sides, and large star over crescent in centre. Colour on white. Size 28 mm.

Type VII. (1877). Inscribed "Postes Egyptiennes" in bold block type on ground of crossed lines name of town in white space, in lower part of frame as before. Turkish inscription similar to V., Die E, but still bolder. Frame:—Quintuple outer and double inner lines. Scarlet to orange-red impression on white (listed as scarlet in all cases to avoid confusion). Size 39 mm. to 39 1/2 mm. (Although a later type, these appear to have



Type VII

Type VIIa

been used contemporarily with the scarlet issues of V.E.)

Type VIIa. Similar to VII, but name of town in Turkish, added, after European name, in lower division of frame. Issued for a few towns only.



Type VIII

Type VIIIa

Type VIII. (1881). Inscribed as VII., in rather less bold type. Last line of previous Turkish inscription deleted and replaced by name of town in Turkish; hence this line differs for each town. Name of latter in bold, clear letters at base. Frame as VII. Brown-red to dull vermillion on white (listed as brown-red in all cases). Size 37 1/2 mm. (paper 37-37 1/2 mm.).

Type VIIIa. (1885). Similar to VIII., but name of town in smaller and poorer type. Turkish name also appears less clear. Pale orange-red to bright red on white (listed as pale red in all cases). Size as VIII, but paper cut to barely 37 mm. making stamp appear smaller. The paper itself is thinner than before, and sometimes has a semi-transparent appearance.



Type IX.

Type X.

Type IX. (1887). Inscribed as VII., etc. Turkish inscription on plain white ground in lower part of frame. Name of town in centre of stamp, with same in Turkish immediately below. Small star and crescent, between Greek scrolls, above name of town. Frame as VII. Light blue to ultramarine on white (listed as blue in all cases). Size 39 1/2 mm. (paper barely over 39 mm.).

Type X. (1888-90). Inscribed as VII., etc. No town name except on post mark, and centre left blank for latter. Similar design to IX, but narrower outer band and larger stamp. Frame:—Triple outer and double inner lines. Blue on white (several shades). Size 40 mm. (To be continued).

Notes on the Obliterations of the Egyptian Offices in the Turkish Empire

by R. Seymour Blomfield - C.P.E. No. 243

Stamps used.—About 90% of the postmarks are found on the 3rd issue, the remaining 10% being on all other issues up to and including the 1879 issue.

Postmarks.—Similar to the contemporary Egyptian pmks. The names are in the Italian spelling, "Costantinopoli" for Constantinople, "Smirne" for Smyrna, etc.

Interpostals.—All the following offices have had interpostals issued for them bearing their names.

Remarks.—Offices marked thus * have good proof of their existence.

List of P.O.s.

Offices	Issue def. known by me	Opened	Closed		Remarks
Alexandretta		?		*	
Beyrout		circa 1866		*	
Cavalle				*	
Constantinople	1st.	circa 1866		*	
Dardanelles	2nd	circa 1870		*	
Gallipoli	3rd	circa 1870		*	
Jaffa		circa 1870		*	
Lagos (or Port Lagos)				*	
Latakia				*	
Lebanon (Liban)				?	Interpostal issued for "Gov. Gen'l du Liban." Only known copy in Tapling Coll.
Mersina		circa 1870		*	
Metelin (Mitylene)		circa 1870		*	
Rhodes				*	
Salonica		circa 1870		*	
Scio (Chios)		circa 1870		*	
Smyrna	3rd	circa 1870 perhaps earlier		*	
Tenedos		circa 1870		*	
Tripoli (in Syria)		circa 1870		*	
Volo		circa 1870		*	

8 Offices closed Jul. 1, 1881 according to Egyptian Postal Reports.
Which ones?

Interpostal Issue for T.

Egyptian Territorial Post Offices.

E.P.R. — Egyptian Postal Reports

Location	Office	Issue def. known to me	Opened	Closed	I: Inter- postal *: known	Remarks
Abyssinia (now)	Harrar		prob. 1874	1884	*	Prov. of Harrar was E. Terr. to Apr. 26, 1885. Closure noted in E.P.R.
Eritrea (now)	Massaua			prob. Feb. 1885	I.	E. Terr. from 1865 to Feb., 1885. E. Terr. 1875 to 1884.
Somali Coast	Berbera		prob. 1875	Sep. 24, 1884	I. *	Closure noted in E.P.R.
	Bulhar				?	
	Zeila		prob. 1875	Aug. 24, 1884	I. *	Closure noted in E.P.R.
The Sudan	Abu Hamed			?		
	Berber			May 19, 1884	I. *	E.P.R. gives closure as May 2, 1884.
	Dara			Dec. 23, 1883	I. *	
	Dongola			?	I. *	
	El Facher			?	I. *	
	El Obeid			Jan. 19, 1883		Occupied by French force, Jul. 10, 1898 to Dec. 11, 1898.
	Fashoda (now Kodok)			?	I. *	Occupied by Italy, Jul. 17, 1894 to Sept. 18, 1897. Reocc. by E. Dec. 26, '97
	Kassala			Sept. 30 1885	I. *	
	Khartoum	4th		Dec. 15, 1884	I. *	E.P.R. gives closure as Mar. 16. I have seen this in lists of P.O.s. but believe it to be a province.
	Kordofan			?		
	Kosti		?	?		
	Sennar			Aug. 19, 1885	I. *	
	Suakin	3rd		never closed	I. *	I have the 10 pa. 1872 used here.
	Wadi Halfa (Halfa)			never closed?	I. *	

Editorial Note: — In pursuance of our intention to give publicity to members' notes and queries we have published Mr. Seymour Blomfield's notes exactly as submitted to us in the hope that thereby other readers will feel encouraged to communicate to us the results of their research.

Egypt 1866: The 20 Para Blue (1)

By Dr. W. Byam, O.B.E., F.R.P.S.L.

President Herts Philatelic Society

This paper and display was awarded the Sir Nicholas Waterhouse Cup for 1930, for the best paper on a stamp or issue of the XIXth century, in open competition among Members of the Herts Philatelic Society.



Dr. W. Byam O.B.E.

INTRODUCTION.

As far as I am aware, no exact description has yet been written of the methods by which the stamps of the first issue of Egypt were produced. Melville, in his book on the country, says "The stamps were engraved and printed by the firm of Pellas Brothers (Fratelli Pellas), of Genoa, the selected mode of production being that of lithography for all values, except the 1 piastre, which is surface printed." He adds that the overprint in black was an essential part of the completed stamp and was applied by lithography to all values except the 1 and 2 piastres, for which typography was employed. "The plate or stone was made up of two hundred clichés or transfers in ten rows of twenty each, save for the 1 piastre, which is in sheets composed of two panes of one hundred each, and these were placed haphazard so far as which of the varying halves of the stamp was placed uppermost, thus producing actual, if somewhat unimportant, tête-bêche pairs."

He further notes that all stamps of each denomination were produced from one and the

same die, but that as no value has the top and bottom halves exactly alike, two Types of each value may be recognised, according as one or other half of the design was placed uppermost on the printing plate or stone, the top of the finished stamp being determined by the position of the overprint. Descriptions of the issue in other works vary little from the above.

My researches suggest that these statements require modification and amplification.

MACKENZIE LOW PROOF SHEET.

For the purpose of this paper I have selected the 20 para value and have based my remarks on a careful study of the proof sheet formerly in the Mackenzie Low collection, but now in the possession of King Fuad.

The general rather flat appearance of the stamps suggests that the original die was engraved on stone, a practice common at that period.

My next observation was that certain lithographic flaws recurred several times on the stamps of certain horizontal rows. This suggested that a matrix stone bearing ten transfers arranged vertically might have been employed. On this assumption I started working from the left hand margin of the sheet and typed the columns according to the nomenclature at present accepted.

The first column read II, the second column II

I	I
I	II
II	II
I	I
II	II
I	I
I	II
II	I
I	I

It struck me that the transfer from the matrix stone might have been inverted when applied to the printing stone as the designs had no recognized top. I inverted column 2 which changes each type, and got the following:

II
II
I
II
I
II
I
I
II
I

This inverted column 2 corresponded to column 1, except that the type of the second stamp differed. I then tried to form a matrix stone of twenty from the first two vertical columns, but met with no better success, though columns 1 and 2 corresponded closely with columns 3 and 4. Trying to picture the procedure in the Italian workshop, where it may be supposed the European craftsman worked from left to right as opposed to the reverse method employed by the Oriental, I decided to study the right hand margin of the sheet which would, of course, be printed from the left-hand side of the stone, the formation of which I was trying to elucidate.

Here the first column, or as I prefer to call it, column 20 read:	The next eleven columns with the exception of one stamp, read:	Or inverted read:
II	II	II
I	II	I
II	I	II
II	II	II
I	I	I
II	II	II
I	I	I
II	I	II
I	II	I
I	I	I

which is the same as column 20.

THE PRINTING STONE.

The above observations confirmed my opinion that I was dealing with a matrix stone of ten impressions from the die arranged vertically; that twenty transfers from the matrix stone were applied to the printing stone, sometimes one way up and sometimes the other; that the right hand portion of the proof sheet was printed from the portion of the stone in its original state; and that exceptions to the matrix arrangement noticeable on the left-hand columns of the sheet might be due to substituted transfers.

TEN TYPES.

I then proceeded to study the right hand column of the sheet and recognised the fol-

lowing flaws which recurred in the same position on the corresponding stamps of the other columns when the inverted positions of some of the columns, and in consequence the stamps, were taken into consideration.

Stamp No.1.—Horizontal bar of colour across white frame line on left side at junction of upper and middle thirds.

Stamp No.2.—Breaks in upper coloured frame line (a) just above right upper corner pearl and (b) to left of circle above 20.

Stamp No.3.—Breaks in right hand coloured frame line (a) just below right upper corner pearl and (b) at junction of upper and middle thirds (minute).

Stamp No.4.—Right upper corner triangle containing pearl has the right side curved instead of straight. Lower coloured frame line has a minute break below centre of 2 of 20.

Stamp No.5.—Break in left hand coloured frame line at junction with circle opposite P of Para. Right lower white circle has white barb opposite foot of P of PARA.

Stamp N.6.—Noted in upper coloured frame line above R of PARA and break in inner coloured circle below 2 of 20. Two fine lines crossing white frame line just below right upper pearl. Break in right coloured frame line at junction of upper and middle thirds with fragment turned inwards.

Stamp N.7.—Minute break in upper coloured frame line just to right of junction with right upper circle.

Stamp N.8.—Two breaks in shading above lower 20, and bent outer coloured frame line above second A of PARA. Minute spot of colour on white to right and below opening of O at right upper corner.

Stamp N.9.—Break in white circle in left upper corner, level with the upper portion of R in PARA. Minute break in outer coloured frame line below 2 of 20 and again in left side line a short distance above the left lower circle with the fragment turned inwards.

Stamp N.10.—Breaks in upper coloured frame above 2 of 20, involving outer coloured circle and again a short distance to left of same circle.

These stamps in the above order I now classify as the ten types of this value. Owing to the varying positions of the matrix transfers it is obvious that each Type occurs upright and inverted on the sheet, when its top has been determined by the application of the overprint, and this fact I have demonstrated with stamps used to illustrate the ten Types. Type I, on the matrix stone I have taken as showing the design in the upright position,

i.e. with the open crescent above. According to the existing nomenclature this stamp would be classed as Type II. Accompanying the stamps is a diagram showing the lay out of the whole sheet. It will be seen that only four transfers from the matrix stone were applied to the printing stone in an upright position, and for this reason stamps of the various Types with the overprint upright are correspondingly difficult to find. All the available evidence goes to prove that only one printing stone was used.

I illustrate enlarged photographs of stamps to demonstrate (a) the design and the names I have given to its various parts, and (b) the Types I, and II, as at present accepted.

APPLICATION OF THE OVERPRINT.

The identification of a large number of individual stamps has proved that roughly 97 per cent of all the specimens studied bear the overprint in the same position as do the corresponding stamps on the proof sheet. The remaining 3 per cent. of stamps bear the overprint inverted and also show an inverted watermark; which suggests that the overprint was applied before the sheets were much disturbed and therefore probably in Italy and not in Egypt, as has sometimes been considered likely. All the stamps I have seen with the inverted watermark are in the same pale blue shade and may, therefore come from one printing. They all bear the overprint inverted.

In addition to each Type being found with the overprint upright and inverted every individual stamp of the 200 may be found with the overprint both ways up owing to the sheets being fed to press for the overprint in both positions.

SUBSTITUTED TRANSFERS.

Nine substituted transfers can be recognised in the complete sheet of 200. All replace what should normally be Type 9 impressions. Apparently the defect in Type 9 on the matrix stone did not become marked till after the first eleven transfers had been taken from it (these appear as columns 9 to 20 inclusive on the printed sheet) and was not noticed till the whole printing stone had been laid down. The substituted transfers were apparently taken as one complete transfer from the matrix stone, for together they provide one instance of each Type with the exception of the defective No. 9 which was, of course, rejected. After separation, they were all placed upright in their new positions. These facts, taken together, point to the conclusion that the substitutions were all made at the same time

and before printing from the stone began. Had damage to the printing stone necessitated substitution at a later date, it is more than unlikely that the damage in widely separated areas of the stone would have occurred to Type 9 impressions only. Had the defect in Type 9 on the matrix stone been noticed before the printing stone was completed and a fresh transfer substituted on the matrix stone, one Type only would appear in all situations where a substituted transfer occurs on the printing stone. The correct placing of all impressions of Type 10, other than the one substituted copy, indicates that the transfers from the matrix stone were laid down complete, including the defective impressions which were subsequently removed.

THE SETTING OF THE OVERPRINT.

I illustrate the details of the overprint by enlarged photographs and stamps. Five transfers from the die were laid down in vertical column on the matrix stone. Two transfers from the matrix stone were taken and laid down, one above the other, to form a column of ten impressions on an intermediate stone. Twenty transfers from the intermediate stone were placed side by side to form the printing stone of 200 impressions. The five primary types of overprint may be recognised by the following characteristics:—

Type I.—Top inscription: The two diagonal strokes are both straight and the inverted comma has a large tail.

Type II.—Top inscription: The upper stroke is thin and concave upwards. The inverted comma is smaller.

Type III.—Top inscription: Both strokes are straight. The inverted comma has no tail. Bottom inscription: The lowest of the three dots is smaller than the others.

Type IV.—Left inscription: The paired dots are firmly joined together.

Right inscription: The two lower dots touch one another.

Type V.—Top inscription: The loop-shaped character is badly formed.

Left inscription: The two dots touch.

Right inscription: The two dots are apart.

SHADES AND PAPER.

The proofs are printed in bright blue, which varies slightly in depth. The paper has a smooth surface, an even texture and is unwatermarked.

The stamps appear as deep blue, blue, pale blue and green blue. The last shade is probably produced by the slightly tinted gum. All shades are distinctly duller than

those of the proofs. The earlier printings would appear to be in the deeper colours as judged by dated copies. I have seen darker and brighter shades of blue than those I am able to illustrate, also stamps showing a more definitely green tint but these latter gave me the impression that they might be changelings.

The imperforate stamps seen have all been of a uniform light blue shade with a faint tinge of green due to the gum.

The paper on which the stamps of this value appear varies little in texture. It is coarse wove with a slightly roughened surface. Each stamp bears as a watermark the pyramid surmounted by a star, the number of rays from which vary (eight to ten). Watermarks are found in normal position and reversed, so the paper must have been fed to press with either surface uppermost.

PERFORATION.

A single-line machine was used gauging 12 1/2. The holes for the most part are large, circular and generally clean cut. With wear the gauge altered slightly so that perforations ranging from 12 1/2 to 13 are common and it is doubtful whether true compound perforations worthy of catalogue rank exist. Other values perforated 12 1/2 by 15 are certainly genuine and probably indicate that the new machine employed for the second issue (1867) came into use during the last portion of the first issue currency.

As we know that the second issue was produced entirely in Egypt the use of the same gauge for the first issue raises the question as to where the 1866 stamps were perforated.

This fact and the knowledge that imperforate and partly perforated stamps are not uncommon inclines me to the belief that perforation was performed in Egypt. It was certainly done so carelessly that extremely few stamps are well centred and only a minority show the entire design which is so necessary for typing purposes. To find sufficient stamps showing the outer frame lines required to illustrate the points of my paper has proved a great difficulty. Trial perforations known on proofs are 11 1/2, 12 1/2, 13, 13 1/2 and 12 1/2 x 15. The majority of the proofs I have seen are imperforate and ungummed.

Used pairs of the 20 para are not uncommon as the two stamps are equivalent to 1 piastre, which was the inland postal rate for letters from one town to another. Unused pairs and bigger pieces either used or unused are of the greatest rarity, except unused blocks of the stamp imperforate. The Mackenzie Low collection did not contain a single perforated block. I am able to show one perforated block of six, which unfortunately is badly centred, but which has the great merit of including two of the substituted transfers.

(To be continued).

Due to lack of space, the illustrations of this article will appear in our next number.

BRITISH FORCES IN EGYPT. A new stamp, depicted herewith, has been issued for use of British Forces in Egypt:—



1 Piastre lake.

Les timbres de l'Exposition Industrielle de Damas 1929

Notre membre No. 225, Mr. T. Medawar, nous communique que ces timbres au nombre de 14 (dont 7 pour la poste ordinaire Yvert No. 192/198 et 7 pour la poste aérienne No. 43/49) ont cessé d'avoir cours postal le 16 courant en vertu d'un arrêté du Haut Commissariat à Beyrouth.

PORTUGAL FILATELICO

La seule revue philatélique publiée régulièrement au Portugal, parissant tous les mois. Outre la publication de toutes les lois concernant les timbres du Portugal et ses Colonies, elle publie des articles intéressants philatéliques et les suppléments au Catalogue Portugais de la Maison

A. SIMOES FERREIRA - 70 Rue do Arsenal - L'SBONNE (Portugal)

Numéro spécimen gratis sur demande.

Egyptian Stamp Notes

as circulated amongst our American members, by Charles Fox.

THE 1923 ISSUE

Design. Portrait of King Fuad by Hanselman of Cairo. The portrait is surmounted by the uraei and solar disc, an ancient symbol supposed to have the power to ward off evil, and is surrounded by the conventionalized lotus flower, which has been used in Egypt as a decorative motif for centuries.

Printing. by photogravure process, by Harrison and Sons, London, in sheets of 100. This issue is of particular interest because it marks the first extensive use of this process for printing stamps. The process was first used about 1860 but little commercial work was done until about 1890. It was first used for stamps in the 1914 issue of Bavaria and was again used in 1919 and 1920 for minor issues of Bulgaria and Czechoslovakia.

In 1920 the Egyptian Government decided to issue a new series of stamps which were to bear the portrait of King Fuad. The contract was given to Harrison and Sons with the understanding that the stamps were to be printed from engraved plates. It was necessary to have the design approved by the Government and while the plates were being engraved Guy Harrison prepared essays, made by the photogravure process, and submitted them for approval of the design only. These essays were returned approved and proofs made from the engraved plates were in turn submitted. These were returned with the comment that they were not so attractive as the original essays and that the stamps were to be printed by the photo process. Harrison and Sons had done only a little work with this process and did not have the necessary equipment for producing stamps on a large scale and it was only after some eighteen months of experimentation that numerous technical difficulties were overcome and satisfactory results obtained.

In this issue the so-called "corn-grain" screen was used in making the plates; with this screen the design is made up of irregularly shaped dots of color. This type of screen is now more or less superseded by a type producing square dots of color, as seen on the 1927 issue.

Dates, as given by Stanley Gibbons.

1 mil. October 6, 1923.

2 mil. December 6, 1923.

3 mil. November 21, 1923.

4 mil. December 1923.

5 mil. April 16, 1923.

10 mil. October 6, 1923.

15 mil. October 1923.

20 mil. October 13, 1923.

50 mil. December 1923.

100 mil. December 1923.

200 mil. March 19, 1924.

L.E.I. January 5, 1924.

Essays, proofs. A very few, probably not over twenty in all, of the first photo essays are in existence. The only known values are the 5, 10, 15 and 50 mils and with the exception of the 5 mil. (imperf.) they are extremely rare. The only complete set known (16) is that in the Mackenzie-Low collection, purchased by King Fuad. The 10 and 15 mils are known on watermarked paper, perforated only.

Retouches. Several are known, among them the following:

4 mil. Base of lotus in UL corner.

4 mil. Base of lotus in LL corner.

5 mil. Back of collar.

5 mil. Spot in center of fez almost directly over left eye.

10 mil. Central white oval line directly to left of top of UL lotus.

20 mil. Horizontal line directly over UL lotus.

These retouches appear as spots, either darker or lighter than the surrounding color and the design affected is usually blurred.

Varieties. Several minor varieties appear in the earlier printings of the 5 mil. but were corrected in later printings. Among them are:

Stamp No.10 Thin line across forehead.

Stamp No.74 Deep line across forehead.

Stamp No.91 Mustache runs up into eye.

Stamp No.93 Accent at end of first Arabic word, at right.

Errors. The entire printing of the LEI may be considered an error, since the value is shown as the pound Sterling instead of the Egyptian pound. It was at first decided to withhold this value from circulation until it could be properly surcharged, but it was at last released.

Notes. Gibbons catalogue numbers 156 to 167; Yvert numbers 82 to 93. The 100 mil value is fugitive in benzene.

EGYPTIAN MEDICAL CONGRESS ISSUE.

Date. Dec. 15, 1928. Commemorating the International Medical Congress and the centenary of the Kasr el-Aini Hospital and its associated school of medicine.

Design. 5 mils. Portrait of Im Hotep, "he who comes in peace", one of the many great men of ancient Egypt who combined so successfully the careers of several men in one. He was the chief advisor of the Pharaoh Zoser of the III Dynasty (circa 2900 B.C.) and was Vizier, Royal Architect, Chief Ritualist in the temple, Sage and Scribe, Astronomer and Physician. His fame was so great that he was still remembered and revered as late as 500 A.D. and 2500 years after his death he was deified as the god of medicine. His temple at Memphis became famous as a hospital and school of medicine and he is believed to have written the first medical treatise. He is portrayed as holding, in his right hand, the UAS sceptre, the symbol of serenity and contentment, and in his left, the ANKH, symbol of life.

10 mils. Mohammed Ali, Pasha of Egypt from 1805 to 1848, generally considered the founder of modern Egypt. Altho his methods in securing and holding the power in Egypt were often more than questionable, he did much to encourage agriculture and manufacturing and obtained important concessions from Tukey which were to be of great benefit in later years. He founded several institutions among them the Kasr el-Aini Hospital and its associated College for training native doctors.

Printing, by the Survey Dept., by photogravure process.

Quantities: 5 mill. 300,000, 10 mill. 204,000.

Varieties: A so-called variety exists. the lined background type of the 5 mill. value.

Vu l'abondance de nos articles, nous nous trouvons dans la nécessité de renvoyer à notre prochain numéro la rubrique :

LE COIN DU BIBLIOTHECAIRE.

PROPOSED ENGLISH PACKET.

The attention of members is respectfully drawn to the paragraph on page 20 and it is requested that english and other members, no matter where located will support the project by submitting booklets for circulation. The market in England is very good. Our Agent undertakes diligently to acknowledge all communications and to devote the best attention to members requirements and we can confidently recommend them to take advantage of his kind offer.

In this type, the background, which usually appears almost white, clearly shows the screen lines extending across it. The whole stamp appears somewhat darker than the usual type. This variety seems to be rather common and may be due only to a run where the plates were more heavily inked.

An Introduction to the Stamps of Hejaz

BY G. SEYMOUR THOMPSON.

(Continued from No. 20 & 21)

Whilst being only too ready to attach importance to fractures of type when they concern Roman characters most collectors regard defective Arabic as to be expected or, at any rate, not worthy of notice; but that is absurd and the student needs to be just as particular in regard to characters with which he is unfamiliar, e.g. Chinese, Urdu, Hindustani, Siamese, etc., as with those he knows well.

I have referred to the sumptuous Warin book. Published in 1927 at about L.E.1 (£1.10) there is still a considerable stock to be had at reduced prices, and it is well worth adding to the library. To be read in conjunction with it is a Price-list, separately published by Field and Howarth's book in the "Bright" series is good for the first issues only.

Difficulties of illustration have made it necessary for me to generalise. I trust, however, that I have paved the way for further study. Do not let the spidery characters deter you, reader: memorise the more striking of them. The Arabic alphabet only has 28 letters, but what fanciful forms they can assume! Then there is Transjordan as well and, perhaps, Yemen to lure you on and Arabic characters are in use from Zanzibar right round to Borneo, taking in Egypt, Persia and India en route, quite sufficient, in my view, to justify a philatelist in familiarising himself with the alphabet.

We have merely opened the book, not read it, and our Cinderella waits whilst you conjure up the vehicle which is to take her out of her chimney corner and put her on the dance-floor amongst your more favoured guests. Shall she wait in vain? *Finis*

— Décès —

Nous avons le regret d'annoncer la mort de Mme Laurice Dubray, sœur de notre membre No. 4, Mr. Ch. Tabet, survenue au Caire, le 9 Août, 1934. Nous présentons à Mr. Tabet, nos sincères condoléances

NEW PACKET FOR GREAT BRITAIN

We have pleasure in announcing that our agent in Great Britain has decided to take over the conduct of the packet arrangements. The market for stamps in Great Britain is steadily improving and the arrangements provide for members of the Club wherever situated, submitting packets for circulation in Great Britain, under the following conditions:

1. There will be no additional annual subscription but there will be an entry fee of one shilling.

2. Booklets used may be of any convenient size.

3. Any basis of valuation may be adopted but that of highly priced pieces should be stated.

4. The packets will not leave Great Britain but sendings can be received from any member outside England for inclusion in the circuit.

5. A commission of 10% will be charged on all sales plus postage and a small insurance charge based upon the value of the stamps sent.

6. The profit will belong to the Club.

7. Packet may not be detained more than 72 hours.

8. Packets will be circulated 15th October 1934, and every second month thereafter. Material should reach me by 30th September for inclusion in the October packet.

9. I reserve the right to exclude from circulation any material which I may consider unsuitable. Only stamps of the following countries should be submitted unless and until demand justifies extension: Egypt, Sudan, Hejaz-Nejd, Trans-Jordan, Syria, Palestine, Yemen, Iraq.

10.—Each member on forwarding the packet will advise me of the amount of his purchases and remit the amount to me.

11. I am willing to circulate with the packet descriptions of lots, sheets, blocks, covers and other items too large or otherwise unsuited to mounting in the booklets. If the material be not sent with the said description it must be held at the disposal of the members until the return of the packet with which the description is circulated. The seller is responsible for the correct description and must agree to forward material on approbation if called upon to do so.

In all other respects the procedure usual in the best circulations will be followed and the loyal co-operation of all members is sought to ensure smooth working.

Settlements will be made promptly upon return of the packet from circulation. Any

member failing to remit the amount of his purchase when forwarding the packet or otherwise infringing the above regulations is liable to exclusion from future circulation.

The terms we have made are such that the suggestion made in certain quarters to the effect that Mr. Thompson is dealing with these matters in anything but an amateur capacity must be regarded as unjustified. We have every reason to feel confidence in our agent's capacity to carry through the scheme which we confidently recommend to the wholehearted support of all members. Booklets from Egypt should be forwarded to Mr. Dazzi who will accept responsibility for their dispatch as well as the collection and distribution of proceeds.

ANNONCES ET ABONNEMENTS POUR TOUS JOURNAUX PHILATELIQUES

General Anzeiger für Philatelie frs.	40.—
Schweizer Briefmarken Zeitung „	20.—
Philatelisme (Belgique) „	15.—
Philotelia (Grèce) „	18.—
L'Echangiste Universel „	24.—
L'Echo de la Timbrologie „	18.—
De Philatelist (Pays Bas) „	25.50
Western Stamp Collector (U.S.A.) „	40.—
Revista Filatelica Centro Americana „	15.—
Chaque No. spécimen, aussi d'autres revues, franco „	2.—
C.C. Paris 1750.99.—Bern III	9763.—
Frankfurt (Main) 16602	

KARL GUSTAV SCHMIDT
B.P. 73 — GIESSEN (Allemagne)
Agent pour L'Orient Philatélique.

NOTRE NOUVELLE CIRCULATION EN GRANDE BRETAGNE

Nous avons le plaisir d'annoncer que suivant les négociations avec notre agent d'Angleterre, tous les arrangements nécessaires à la circulation régulière en Grande Bretagne de carnets de n'importe quelle partie de notre organisation, ont été mis en circulation sous les conditions annoncées ci-contre.

Les carnets devront être remis à M. Dazzi qui s'occupera de leur envoi et de la distribution des montants prélevés. Confiants que MM. nos membres appuieront ce nouveau système de circulation, nous leur demandons leur appui cordial.

Notes & Questions

Notes & Demandes

INTRODUCTION

Our "English Section" we feel sure, has proved a popular innovation. Our indefatigable agent in Great Britain has hitherto furnished most of the original matter, but he is anxious to share the privilege of publicity with other English-speaking members who can furnish informative material, and he feels sure that many could do so.

Every one has made some discovery for which he would like to take credit. This column furnishes him with the opportunity of disclosing it to a waiting world and coming philatelic immortality. Many have problems which they cannot solve but not knowing to whom to address their enquiries these remain problems unsolved. Between us we know all there is to know: here is a means of disseminating that knowledge and getting your difficulties removed.

★★

Mr. G. Seymour Thompson (No 224) with a view to the preparation of an article on the subject of "The Postal Stationery" of Egypt and the Sudan would be glad to hear from any reader willing to give him data for the purpose. Details should include descriptions of watermarks, overprints and the colours both of stamps and paper. Included in the category of "Postal Stationery" will be

Embossed envelopes (all sizes).

Post-Cards.

News Wrappers.

Registered Envelopes.

Reply Cards.

Letter Cards.

Official envelopes and headed official paper.

Any specimens sent will be carefully treated and returned safely to their owners. In cases where descriptions is difficult this might be more helpful: quite common specimens should not be sent.

★★

Mr. R. Seymour Blomfield reports that he has seen one of the 1867 Egypt (used abroad) with French date instead of Italian (AVR. for APR.)

★★

Mr. Mackenzie Low, whose knowledge of the Crown overprints is as comprehensive as any one's was somewhat taken by surprise when confronted with the 3 mls. very heavily overprinted submitted by a Cairo collector. He at first thought they were forgeries but upon hearing their history pronounced in their favour, stating that the variety was doubtless due to flooding of the ink on the stone or plate.

★★

A joint article by Dr. Byam and Mr. Mackenzie Low on the Crown overprints appeared in the *Philatelic Journal of Great Britain* recently. It is fit to rank among the classics and should be in the library of every member. Obtainable at Séfi Pemberton and Co., 12 South Molton St., London W. price 5d. (say 20 mls.) post free.

★★

Amongst minor varieties not scheduled by Mr. G. Zeheri is the abnormal 50 piastres Birthday stamp (perf. 14 to 15 vertically) with the gap towards the foot of the stamp instead of the top. This is more frequently met with overprinted 50 mls (1932).

The same stamp is found imperforate at top or bottom. These will usually be found cancelled at Nadada. Does any one know why?

★★

Gibbons are replacing "Egypt" in the Colonial Section of their 1935 catalogue. This is bound to have a revitalising effect upon a market which should not have been allowed to decline, since collectors in England are very apt to follow slavishly the lines laid down for them by their premier catalogue. This revival should serve to popularise the C.P.E. in Great Britain and the Colonies.

★★

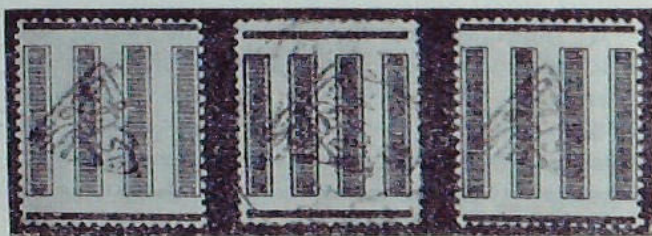
Canada has recently commemorated the 400th anniversary of the colonisation by Jacques Cartier in 1534 by the issue of a 3 cent pictorial stamp showing the explorer among his crew. A special first-day cover of the landing of Cartier was also issued, for use on July 1, 1934, bearing a picture.

Mr. H. G. Teal sent us one of these covers together with a specimen page from his album upon which he had had this picture lithographed and he had further illuminated the page with beautifully executed Old English Text. If this page is typical of his collection as a whole Mr. Teal's album must be a wonder to behold and he is heartily to be congratulated upon his originality and artistic skill.

Les curiosités philatéliques.

La philatélie réserve aux collectionneurs et surtout aux spécialistes de très agréables surprises.

L'année dernière, Monsieur Ch. Tsopolidis, l'excellent négociant en timbres-postes d'Alexandrie, m'a fait parvenir les trois vignettes



dont on voit ici la reproduction, sans cependant avoir pu me donner sur elles des renseignements d'aucune sorte.

D'où viennent ces vignettes dont le dessin, qui ne représente aucun sujet, se compose simplement de barres verticales formées elles-mêmes de lignes horizontales?

On sait que les feuilles des timbres de 1918 de Palestine (N° 4 à 14 Yvert, 5 à 15 Gibbons) se présentent sous la forme de deux panneaux de 120 timbres chacun (10 rangées de 12 timbres). Or, ces deux moitiés de feuille sont justement séparées par une rangée de 12 vignettes semblables à celles que nous reproduisons.

Les trois exemplaires que j'avais en main portaient une surcharge arabe et l'un d'eux était même oblitéré. C'est la première fois que je voyais de tels timbres.

Une petite enquête à laquelle je me suis livré m'a appris ce qui suit:

La surcharge arabe se lit AOULAD AL SHOUHADA dont la traduction littérale est ENFANTS DU MARTYRE. Les vignettes sont authentiques et ont été utilisées à Alep au profit des Blessés de Guerre, au début de l'occupation de cette ville par les troupes anglaises, à la place des timbres turcs pour le même usage et dont on n'a pas voulu se servir.

La date de l'Hégire 1.7.37 qui figure sur le cachet de la vignette oblitérée correspond par-

faitement à cette époque de l'occupation.

Quelle était la valeur faciale de ces timbres, utilisés sans doute en surtaxe? Je suppose que cette valeur devait être la même que celle des timbres de la feuille dont ils avaient été détachés et dont ils avaient la même couleur: 2 millièmes pour les verts; 4 millièmes pour les rouges; une piastre pour les bleus foncés et ainsi de suite. C'est là une supposition.

Existe-t-il des enveloppes affranchies avec ces timbres? Pour ma part, je n'en ai pas encore vu.

J'espère qu'il se trouvera parmi les nombreux lecteurs de cette revue, un philatéliste qui pourra répondre à ces questions et nous montrer des exemplaires sur enveloppes ou fragments. On lui en saura bien gré.

A. Matarasso (C.P.E. No. 253).

★ ★

Ayant eu l'occasion d'examiner la collection de notre membre estimable, le Colonel Richard Stead, c'était avec un grand étonnement que je remarquais, une variété absolument unique d'Egypte: le 2 piastres de 1866 surchargé en turc 20 paras. L'erreur du 10 piastres sur le 5 est bien connu, mais que diraient-ils, nos membres, de cette variété? Le papier est identique que celui de l'émission de 1866, non dentelé, d'une couleur un peu foncée. La surcharge est tout à fait exacte.

Après ça, qui dirait que l'âge des surprises est passé?

G. Seymour Thompson.

★ ★

Notre membre M. A. Matarasso nous écrit: Les premiers timbres de Palestine désignés sous les trois initiales E.E.F. (Egyptian Expeditionary Forces) ont été utilisés (avant la surcharge trilingue) non seulement dans les parties de l'Asie-Mineure occupées par les troupes anglaises (Palestine, Syrie, Cilicie, Transjordanie), mais aussi, quoique plus rarement, en Egypte. Jusqu'ici, je n'ai pas vu de tels timbres isolés ou sur enveloppes portant des oblitérations de bureaux postaux égyptiens. Y a-t-il des lecteurs de la revue qui peuvent me renseigner à ce sujet?

★ ★

Le même membre serait désireux d'avoir quelques renseignements géographiques sur la localité de Bir Salem où les Anglais ont installé, pendant la grande guerre et pour un certain temps, leur quartier général. Les Anglais désignaient cette ville sur le cachet postal, par la formule codifiée SZ32.



MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM

Juge au Tribunal Mixte, Alexandrie.

S.E. MOHAMED BEY CHARARA

Directeur Général des Postes, Le Caire

S.E. HUSSEIN BEY ZAKI

Juge au Tribunal Indigène, Le Caire.

★ ★

- 1 — GEORGES KHAYAT — 14, Rue Mazloum Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, neufs et oblitérés, préférence neufs en blocs de quatre avec millésime
- 2 — FERNANDO GEMIGNANI — B.P. 254, Le Caire. Désire timbres-poste Egypte, Europe, Proche-Orient, contre tous pays. Pas premier.
- 3 — ROBERT MIRABELLI — C/o Sun Life Assurance Coy, of Canada, B.P. 1053, Le Caire
- 4 — CHARLES TABET — B.P. 1107, Le Caire. Achète tous stocks de timbres, Egypte, Syrie, Liban, Iraq, Palestine, Transjordanie, Arabie, Soudan, Orient en général, etc. Faire offre par lettre; s'abstenir de tout envoi.
- 7 — ALFREDO DAZZI — 7, Rue Mouillard, Le Caire. Désire recevoir des envois à choix jusqu'à 1924. Pas premier.
- 8 — ALEXANDRE DIGRIS — Comptoir National d'Escompte de Paris, Le Caire. Désire en échange tous pays bons timbres de premier choix seulement. Pas premier
- 9 — MARIO ANASTASIA — B.P. 955, Le Caire.
- 10 — ISIDORE APPEL — B.P. 106, Le Caire. Désire Russie et l'U.R.S.S. en échange donne Egypte, Soudan, Palestine, etc.
- 15 — C. S. NICOLAIDES — Boite-Postale 136, Port-Saïd (Egypte). Spécialisé dans les pays suivants: Chypre, Malte, Egypte, Palestine, Côte des Somalis, Crête (Administration), Gibraltar, Port-Saïd, Alexandrie. — Echange donne tous pays. Pas premier.
- 22 — E. SCHWARTZ — c/o National Bank of Egypt, Cherif Pacha Branch, Alexandrie. (Egypte). Recherche Egypte neufs et variétés. Désire recevoir des envois à choix.
- 27 — A. VAN DER WILLIGEN — 454, Beeklaan, La Haye, (Pays-Bas). Cherche des affranchissements mécaniques (employés au lieu de timbres-poste) sur entiers de tous pays en échange, aussi contre des timbres-poste.
- 31 — VINCENZO PRUDENTE — 8, Rue du Télégraphe, Le Caire. Désire faire et recevoir de bons envois à choix de tous pays.

- 35 — JOSEPH HOMSY — 113, Avenue de la Reine Nazli, Le Caire. Envoie carnets à choix et mancolistes, timbres tous pays. Meilleures références.
- 36 — A. P. RIFFIS — 28, Boulevard Fouad Ier, Port-Saïd. Echange seulement avec collectionneurs sérieux. Ne donne que Colonies Françaises.
- 39 — VICTOR ANHOURY — 8, Rue Damiette, Port-Saïd, (Egypte). Recherche timbres aériens et timbres ordinaires en séries tous pays. Donne en échange séries complètes et aérogrammes Ier vol. d'Egypte.
- 45 — JEAN A. FRANGAKIS — 5, Boulevard Zaghloul, Alexandrie.
- 52 — FICHEL KLEIN — 9, Rue Maghraby, Imm. Mazloun, Le Caire. Achat de lots et collections de toute importance.
- 56 — MAURICE GROSJEAN — Caissier à la Compagnie du Canal de Suez, Ismaïlia, (Egypte). Désire recevoir des envois à choix, timbres d'Egypte, Syrie, Palestine, Colonies Françaises.
- 65 — CH. TSOPOLIDIS — Négociant en timbres-poste. Magasin de vente et d'Exposition, 27, Rue Tewfik, Alexandrie (Egypte). Agent ou collaborateur de « L'Orient Philatélique », « L'Echangiste Universel », « La Revue Philatélique de France », « The American Philatelist », Filotelia, d'Athènes, etc. etc. L'unique magasin philatélique en Egypte. Peut envoyer aux collectionneurs avancés des carnets à choix. Achète tous timbres d'Egypte en gros, Orient aussi. Désire échanges sérieux avec collectionneur avancés.
- 72 — H. VRIENS — Troyentenhoflaan 57, Berchem — Anvers, Belgique — Vente timbres, Belgique, Pays Bas, Congo Belge, Colonies Anglaises et Françaises, etc. Grand choix, envois à vue ou sur mancoliste contre références.
- 75 — R. FARAGE — 68-178 Souk El Ghazil, Bagdad, Iraq. Donne séries complètes d'Iraq ainsi que Turquie 2 à 4 contre hautes valeurs d'Egypte et Soudan.
- 79 — GEORGES N. ZEHERI — 19, Rue Doubreh, Le Caire. Membre No. 9352 JUNIOR PHILATELIC SOCIETY de Londres. Achat, vente et échange de timbres d'Egypte neufs seulement, recherche toutes les variétés rares, essais, épreuves (POSTE-TAXE-EXPRES-SERVICE-AVION) en blocs de 4 si possible avec chiffre de contrôle, paires ou pièces, de n'importe quelle émission.
- 81 — OSCAR STAHEL — Sihlstrasse 3 — Zurich I. (Suisse). Désire et procure aérogrammes Ier vol. — Echange timbres tous pays. Procure les timbres en cours de la Suisse et du Lichtenstein aux membres du C.P.E. à la valeur faciale plus 5 %.
- 82 — GASPARE CASSINIS — B.P. 819, Alexandrie (Egypte). Spécialiste en timbres classiques (absent d'Egypte jusqu'à Octobre 1934).
- 83 — LEON GUERRY — 17, Rue Port Est, Alexandrie (Egypte).
- 84 — MOHAMED AMIN FAWZI — c/o Banque Mîsr, Le Caire. Echange, désire Egypte contre Arabie et Nejd.
- 86 — OH. KADIFIAN — B.P. 8, Alexandrie (Egypte). Désire acheter pièces isolées, bandes, blocs sur enveloppe, lettres ou fragments de Sicile seulement (Effigie de Ferdinand).
- 95 — ALBERT EID — Rue Soliman Pacha No. 4 (En face Club Mohamed Aly).
- 97 — L. RONCA — B.P. 69 Suez, (Egypte). Désire échanger timbres-poste tous pays. Donne Italie, Colonies Italiennes, Proche-Orient et pays divers.
- 100 — N. S. ALFIERI — P.O.B. 845, Alexandrie (Egypte).
- 101 — ALY E. NAHAS — Rue Emad El Dine No. 8 (Nasrieh), Le Caire. Collectionneur avancé, désire échange Colonies Anglaises, neufs seulement.
- 106 — Lieutenant ZOLTAN SCHIMPL — Regimentul 39 Artilerie, Targu Mures (Roumanie). Echange timbres-poste base Yvert, Michel et cartes postale t.c.v. avec tous pays. Réponds toujours. Donne Roumanie et pays voisins. Correspond en Français et Allemand.
- 108 — FRANÇOIS FILETTI — Poste Restante, Port-Saïd, (Egypte). Désire échanger bons timbres tous pays, nombre contre nombre.
- 110 — JEAN GEOVANOS — P.B. 1107, Le Caire. Débutant, désire tous pays donne tous pays, échange monnaies aussi.
- 111 — Ant. I. IATROU, Ingénieur Architecte — Municipalité d'Alexandrie — Alexandrie (Egypte). Cherche spécialement Grèce, émissions de 1861 jusqu'à 1890.

- 123 — SALIB YOUSSEF YANNI — Rue Mehatta, près de la Poste Guizeh, Le Caire.
- 125 — PIETRO BAJOCCHI — Gioielliere, Rue Manakh, No. 4, Le Caire.
- 131 — ISIDORE FELDMANN — Librairie I. Moscato et Cie., 7, Rue El Manakh, Le Caire. Recherche vieux Etats Allemands, vieux Belgique, vieux Etats Italiens. Valeurs moyennes.
- 133 — Ing. HERMANN KAHLE — Steinstrasse, 19 A. Solingen-Wald, (Allemagne). Désire timbres-poste usés Egypte, Syrie, Grand Liban, Arabie, Nejd, Transjordanie, Iraq, Ethiopie, Afghanistan, donne Europe. Achète et échange.
- 136 — SCHIMB-CLUB ROMAN — 128, Boulvd. Carol I. Craiova, Roumanie.
- 137 — C. L. MOLIER — Houtmarkt, 30, La Haye, Hollande. Désire échanger timbres-poste d'Egypte, Grand Liban, Alaouites, Syrie et Colonies Françaises. Donne tous pays. Base Yvert.
- 138 — EUGENIO MULAS DELITALA — Cassiere Istit. Naz. Fascista Infortuni. Cagliari. (Sardegna) Italie. Echange timbres sur feuilles à choix. Communs et moyens. 1000—10.000 par fois. Cartes vues t.c.v. d'origine. Donne Italie, St. Marin, Cité du Vatican. Envoi recommandé.
- 145 — JEAN MISSONGER — 5, Rue Nationale, Béziers (France). Vente colonies françaises, anglaises, tous pays, échange aussi contre colonies françaises avant 1914 ou Egypte neufs. Pas premier.
- 148 — Dr. Ing. GIULIO TEDESCHI — Corso Peschiera 162, Torino (105) Italie. « Annuario Filatelico Italiano 1934 » Lire 25. Franco de port.
- 149 — L. MARYSSAEL — Directeur du Semiramis Hôtel, Le Caire. En été: Hôtel de Plage à Ostende (Belgique). Recherche Egypte, les Ières, 2èmes et 3èmes émission toutes les variétés, non dentelées, sur lettres ou en paires, blocs avec tête-bêches, Penasson et Boulac neufs, essais, épreuves, etc.
- 150 — E. DE SORNAY — c/o Mauritius Commercial Bank, P.O.B. 52. Port-Louis (Mauritius). Vend timbres Maurice, Réunion, Seychelles, Madagascar, etc.
- 155 — JEAN BOULAD — 2, Rue Chawarby Pacha, Le Caire. Recherche Egypte, Alexandrie neufs.
- 156 — ROBERTO PERULLO — 9, Rue Maghraby, Imm. Mazloun, Le Caire. Négociant en timbres-poste, achat et vente, recherche Egypte et Soudan, échange seulement timbres rares contre rares surtout anciens Europe et premières émissions Egypte.
- 157 — C. L. BURKHARDT — c/o Reinhart et Co., P.O.B. 997, Alexandrie. Désire surtout timbres de Suisse, Egypte et Europe en général.
- 162 — RAOUL HAZAN — 35, Rue Missalla, Appt. 8, Alexandrie, (Egypte).
- 163 — N. C. D. COSMATOS — 44, Rue Falaki, Le Caire. Recherche principalement timbres-poste de Grèce, Egypte, Soudan et Iraq.
- 167 — H. E. B. WILLEMSSEN — Perziklaan 29, La Haye (Hollande). Cherche échange avec l'Orient. Pas premier. Base Yvert 1934.
- 177 — GASTON BASSEREAU — Ingénieur Conducteur, Comp. du Canal de Suez, Port-Tewfik (Egypte). Désire échanger timbres-poste tous pays.
- 178 — V. R. MONDELLI — Rue Fouad No. 38 — Port-Saïd (Egypte). Désire échanger et acheter timbres-poste Italie et Colonies, Saint-Marin, Egypte, Soudan et Palestine, par premier.
- 181 — Mme HERMINE ZUKER — B.P. No. 1843, Le Caire (Egypte).
- 183 — MOUNIR ABOUZEID — Commerçant B.P. 75 — Grand Bassam (Côte d'Ivoire). (A.O.F.). Recherche timbres-poste tous pays, donne en échange Côte d'Ivoire, Syrie et République Libanaise.
- 184 — A. MAHDI HILMI — Kadhimain, Bagdad (Iraq) Oriental Stamps wholesale and retail; all complete sets, discount 60 % on the Catalogue prices, ask for price-list, corresp. English, Arabic and Persian.
- 185 — Lieut. DEM. TH. PANOUSSES — Janina (Grèce). Envois à choix pour débuts de Crète, Epire, Grèce, Levant, etc., etc.
- 186 — JEAN SANCHO — 28, Rue Madabegh, Le Caire (Egypte). Tél. 54009. Agent de l'Echo de la Timbrologie et Représentant de la Maison Yvert et Co., d'Amiens.

- 189 — Capitano Cav. ARNOLDO NICOLETTI ALTIMARI — Tucumán 2756, Buenos Aires (République Argentine). Désire échanger timbres-poste d'Egypte et pays Orientaux d'Europe contre Argentine et pays de l'Amérique du Sud. Echange aussi Poste Aérienne, contre Poste Aérienne, base Yvert 1935.
- 196 — ARZOUMAN DEMIRIAN — c/o Tanger. Koshakji et Co. 133, Avenue de la Reine Nazli, Le Caire (Egypte). Désire timbres classiques d'Europe.
- 199 — MARC ROUAH — c/o National Bank of Egypt, Chérif Pacha Branch, Alexandrie (Egypte). Dispose timbres d'Egypte en blocs de 4 avec millésimes.
- 202 — J. J. M. de BONT — Secrétaire du Conseil Municipal, Palembang (Sumatra), (Indes Néerlandaises). Désire timbres usés tous pays d'Afrique, Malte, Grèce, Chypre, Turquie, Palestine, Syrie, Grand Liban, Iraq, Perse (Yvert). Donne Indes Néerlandaises avec prime. Corr. Français, Anglais, Allemand, Espéranto, Italien. Très sérieux; pas premier.
- 205 — E. A. COLSON — Box 215, Addis-Abeba (Ethiopie). Echange timbres moyens base Yvert, Gibbons, Scott, Michel.
- 206 — PAOLO LI GOTTI — Etudiant, Salita des Crescenzi, 26 Rome (119), (Italie). Echange timbres base Yvert et Communs à la pièce (200/500). Donne cartes t.c.v. pour timbres. Affranch. du Vatican. Fournit, nouv. Italie, Col., Vatican sans commiss. (Port Lire 3,00).
- 207 — EUGENE VERRON — Inspecteur des Croisières de la Cie. Fabre, 16, Rue Colbert, Marseille (France). Désire recevoir en échange bons timbres d'Egypte.
- 208 — J. CARLIER — Palestinastraat 82a, Rotterdam (Hollande).
- 209 — « THE ORIENTAL PHILATELIC HOUSE », H. M. Hagopian, Succ. B. et M. Hagopian Frères — 1, Rue Maghraby, Le Caire (Egypte). Négociants Spécialistes en timbres d'Orient, vente, achat, échange. Envois à choix contre sérieuses références.
- 211 — SARKIS EDIRNELIAN — Bab El Louk P.O. Le Caire (Egypte). — Donne Egypte, Soudan et Arabie sur base Yvert, contre timbres Aviation et Colonies Françaises seulement. Faire envois à choix sous pli recommandé.
- 212 — ENRICO LAURE — c/o National Bank of Egypt, Le Caire. — Cherche Egypte et Orient — contre tous pays.
- 213 — Dr. A. A. MAGHRABI — Medical Officer — Shibin-El-Kom, (Egypt). Gives whole world for British Colonials, prefers mint.
- 214 — ALBERT SPITZER — Ing. dipl., Lonyai u. 13. 11. 15. Budapest IX. (Hongrie). — Désire échanger timbres-poste tous pays, donne Hongrie, Balkans et pays divers. Références sur demande.
- 216 — ELIE KACHAMY — Commerçant, Daloa (Côte d'Ivoire). Débutant désire timbres-poste Proche-Orient (France, Angleterre et leurs Colonies, et pays sous leurs mandats).
- 217 — ARMENAK EDOUARD PACHAYAN — Professeur, 24, Rue Comanos Pacha, Héliopolis. Le Caire. — Donne Orient, Bulgarie, Roumanie, contre Europe.
- 219 — LEON H. KULHANDJIAN — 568 Chareh Khalig El Masri, Le Caire. — Carnets à choix : divers pays, neufs et usés, achat, vente et échange.
- 220 — MOHAMED AWAD TAHA — Vice-Principal Higher School-Hodeida — Yemen (Arabia). — Yemenia Stamps, wholesale and retail; complete Sets, new and old. Corresp. Arabie and English.
- 222 — EDMOND ISSA MALOUF — Rue Abd El Wahab El Inglizi, Beyrouth (Grand Liban). Possède un lot important timbres du Liban et de Syrie à vendre et à échanger contre timbres de tous pays par Séries et à images.
- 224 — GERALD SEYMOUR THOMPSON — 88 Nightingale Lane, Bromley-Kent. (Angleterre). Agent en Grande-Bretagne du C.P.E., Nejd, Soudan et Hedjaz. Chartered Accountant; journaliste philatélique; Egypte (tout) Soudan (Angl.) Hedjaz-Nejd Transjordanie, Yemen; oblitérations; millésimes; curiosités; mécaniques; demande renseignements et curiosités. Corresp. en Anglais, Français, Italien et Allemand. Répond toujours.
- 225 — TEWFIK MEDAWAR — Comptoir Philatélique Syrien (Recette Auxiliaire des Postes), 33, Boulevard Fouad Ier, Damas, (Syrie). Recherche particulièrement grosses valeurs de Syrie et Liban. Fournit gracieusement aux membres du Club, les timbres de Syrie, à la valeur faciale plus port.

- 226 — LEO ZUKER — B.P. 1843 — Le Caire (Egypte).
- 227 — FRANZ MOLDEHNKE — Commerçant, Boîte Postale 1922. — Le Caire (Egypte). Collectionne seulement la Roumanie avec toutes ses variétés à partir de 1872.
- 228 — A. S. MACKENZIE LOW — Dorset Cottage, Hastings Road, Bexhill-on-Sea (Angleterre). Member Royal Philatelic Society of London. Wants Egypt on covers. Also the Crown overprints in large blocks and sheets.
- 229 — D. H. KALMAN — 29, Cross Street, Hatton Garden, Londres, E.C. 1. (Angleterre). Demande Soudan première émission usés et officiels parcsés, notamment les plus rares.
- 230 — ATTILIO NANI — Ancien Directeur Local des Postes à Port-Saïd.
- 231 — A. PABION — 23, Rue Salah El Dine — Alexandrie (Egypte). France et Colonies Françaises neuves.
- 233 — JEAN DE REFFYE — Compagnie du Canal de Suez — Port-Tewfik (Egypte). Echange timbres tous pays contre timbres tous pays.
- 234 — Dr. WILLIAM BYAM — 92, Harley Street, Londres W. 1. (England). Fellow of Royal Philatelic Society of London and President of Herts Philatelic Society, London. Recherches avancées: tout ce qu'il y a d'Egypte: retouchés de tous pays.
- 236 — RAG. WALTER PEROSCI — Via G. Carducci, 9, Macerata (Italia). Echange timbres tous pays, base Yvert, Michel, Scott, sur feuilles à choix et par quantité. Communs 1.000-20.000 par fois. Désire surtout Egypte, Grèce, Turquie, Col. Franc., Anglaises.
- 237 — Dr. A. L. WEAKLEY — Carlton, Alexandrie (Egypte). Désire Egypte et Colonies Anglaises de l'Afrique.
- 238 — GIOVANNI POLI — c/o G. Lazzerini et Co. — B.P. 2 Suez (Egypte). Spécialiste en timbres du Hedjaz et Nejd. Correspondance en Italien, Français et Anglais.
- 239 — WILLIAM C. HINDE — 275, Moorside Road Flixton, Manchester (England). Proofs, essais, used abroad and postmarks, also all items of Egypt and Sudan.
- 240 — PRIMO BELLINI — Négociant en timbres-poste, Piazza Massari No. 8, Milan (Z. 5) Italie. Echange de timbres neufs de tous pays. Fournit les nouveautés d'Italie et Colonies, St. Marin, Cité du Vatican, etc., aux meilleurs prix. Corresp. en Italien, Français, Allemand et Anglais.
- 242 — Mme LAURE GARY — Villa Hélène, Dieghem (Belgique). Echange timbres tous pays, désire surtout Colonies Françaises et Italiennes.
- 243 — R. SEYMOUR BLOMFIELD — c/o Safe Harbor Water Power Corp. R.F.D. No. 2, Conestoga, Penna. (U.S.A.). Collectionne Egypte, Indo-Chine.
- 244 — CHARLES FOX — 32, Cornelia Street, New-York (U.S.A.): Spécialiste en timbres d'Egypte: toutes émissions sur lettre, oblitérations rares et curieuses, etc.
- 245 — GLYNN GRILLS — Lieut.-Colonel Royal Army Ordnance Corps. Head Quarters, Western Command, 1 Stanley Street, Chester (England). Chief interests: Great Britain: Empire Past and Present particularly, Near East, Egypt, Arabia, also U.S.A.
- 248 — NICOLAS JOSEPH NAGGAR — 83, Rue Abadi, Port-Saïd (Egypte). Ex-estimateur à la Douane de Port-Saïd. Désire anciens timbres d'Egypte, Proche-Orient et aériens. Donne en échange tous pays.
- 249 — GEORGE LEONARD HEARN — Cory's Mount, Stevenage, Herts (England). Particularly interested in the first issue of Sudan, including entires and also in errors of later date.
- 250 — PAUL P. LINDENBERG — Auteur. 4 Claudius Str., Berlin NW. 87. (Allemagne). Spécialiste en timbre d'Egypte, Palestine, Turquie, Indes Britanniques. Cherche Contrôles, « Used Abroads », oblitérations intéressantes, Epreuves. Essais. Experts de la Fédération Allemande pour Egypte, Palestine et Soudan. Corresp. en Allemand, Anglais, Français, Italien.
- 251 — N. WEYER — Linker Rottekade 143a, Rotterdam (Pays-Bas).
- 252 — RENE CAVALLI — Ingénieur des Ponts et Chaussées. Tupik Rosenberga 12, Tachkent (U.R.S.S.). Désire échange avec pays d'Orient coll. sérieux, moyens et avancés, envoi touj. recomm. min. Frs. 100, base dernier cat. Yvert et Scott

32. Echange cartes-post., types Orient. paysages, vues animées en couleur. Corr. Français, Anglais, Russe, comp. Allemand et Italien.
- 253 -- ALBERT MATARASSO — Banque Union S.A. Boite-Post. 84, Salonique (Grèce). Donne Grèce et Balkans jusqu'aux plus rares, contre Palestine seulement.
- 254 -- WILLIAM BUCKLAND EDWARDS — M.B.E. — B.Sc. — F.I.C. — I Vanbrugh Park Rd. — Blackheath — Londres S.E.3 (Angleterre) — Contre Egypte, Soudan, Esthonie: donne Jamaïque et Nouvelle Zelande.
- 255 -- HENRY WHITTAKER, — Architect. 411 Chester Street, Victoria B.C. (Canada). Donne Colonies Anglaises et tous pays en échange de timbres d'Egypte et Soudan. Spécialisé dans toutes les variétés, nuances, blocs, etc., etc., suivant Gibbons ou Scott.
- 256 -- E.F. HURT — (B.P.A.) « WINFIELD » Dalkeith Rd. Harpenden (Angleterre) membre Junior Philatelic Society, Philatelic Traders Society, British Philatelic Association, achète, vend raretés lettres, documents, curiosités philatéliques. Beaux timbres de tous pays. Spécialiste en timbres de France. Adresse télég. HURT, Winfield, Harpenden (Angleterre).
- 257 -- LOGOFET KARAYAN — Rue Elfi Bey No. 7, Le Caire. Désire Orient.
- 258 -- JOHN WEBB — 163, Earlsdale Avenue. Toronto 10, Ontario, Canada. Désire general exchange in postage-stamps. Also offers Canadian used singles, sets, and precancels for good British Colonials.
- 259 -- EV. PENGLIS — (Bureau Commercial) Comp. du Canal de Suez, Port-Saïd (Egypte) Echange et vente de timbres-poste tous pays, pas premier.
- 260 -- Ing. O. MUDROCH — Directeur de la Foire de Prague. Prague VIII No. 1400. (Tchécoslovaquie). Echange timbres base Yvert surt. Afrique, Asie, contre Tchécoslovaquie et Europe, aussi par 2-5 pièces d'une sorte. Envois par lettres chargées ou par Avion.
- 261 -- W.R. BEGG — 17 Lexington Avenue, New-York, N.Y. (U.S.A.) Collect Egypt, British Dominions and Colonies, U.S.A., Italy and Colonies.
- 262 -- CHARLES GORDON WILMOT — 113 Queen's Road-Monkseaton, Northumberland (England). Collect Egypt and Sudan all issues. Also Ceylon and other British Colonies.
- 263 -- HERBERT G. TEAL — 379, Bernard Avenue W. Montreal (Canada) Collect Egypt, Sudan, British Possessions in Africa, Canada and Newfoundland.
- 264 -- Comm. GIULIO MONGERI — Architecte, Posta Kutusu No. 1457 — Istanbul — (Turquie).
- 265 -- DISPONENT AXEL PERSSON, Erik Dahlbergsgatan 2, Haldmstad (Sweden) Correspond in English, German, and Swedish. Exchange Stamps on Covers, sent by Air Mail.
- 266 -- KIMON CATACALOS — Rue Canigos 6, Athènes (Grèce), Vente, Achat, échange contre timbres d'Egypte et Aviation tous pays, donne timbres grecs, Balkans et divers. Aux membres du C.P.E. timbres poste ou aviation en cours de Grèce à la valeur faciale plus port (Frcs. 3.50) recomb.
- 267 -- ROGER W. PELTON — Postage Stamp and Album dealer, P.O.Box 453. — Meridan, Conn. (U.S.A.) Collects all Egyptian and Sudan stamps. Used only, also wants Great Britain PENNY BLACKS and REDS (1864).
- 268 -- Colonel RICHARD STEAD — Royds Mounts, Helsby, Cheshire (Angleterre) Collectionne Egypte toutes émissions, millésimes, etc.
- 269 -- ERNEST BONKOWSKY — 9, Rue du 11 Novembre, Saint-Etienne (Loire) France — Membre de la F.I.P.P. Contre cartes vues d'origine T.C.V. avec timbres commém. Avec oblitérations temporaires. Par Avion 1er vol, Raid, Meeting, etc., donne t.p. de Monaco, Base Yvert 1934. N'échange pas timbres.
- 270 -- MAURICE JACOB — 290-94 Hannon Street, Bagdad (Iraq) Vente, achat et échange Iraq contre Egypte, Syrie, Liban, Palestine, Transjordanie et Yemen. Vend Iraq usés 75 % moins Catalogue.
- 271 -- MAURICE ALGAVA — 28, Rue Delighiorghis, Salonique (Grèce). Désire timbres neufs tous pays particulièrement Egypte, Palestine, Algérie, Tunisie, Maroc, contre timbres de Grèce et envoie gratis et franco prix courant de Grèce, Crète etc.

- 272 -- JOHN S. DAVIS — 71, Rodney Street, Liverpool (England) AIRMAILS ONLY — Specially interested in the early flights of Egypt and Sudan, would buy or exchange
- 273 -- GOSTA HARDH — Directeur de Banque, Tammerfors (Finlande). Désire échange avec tous pays selon mancoliste base Yvert surtout des timbres avant 1921 et aériens. Donne Finlande et pays limitrophes.
- 274 -- Rag. ENZO SENZASO — Direttore Cassa Malattie addette al Commercio. Via Roma, Cagliari (Sardaigne) Italie. Echange timbres tous pays, base Yvert sur feuille à choix et par quantité. Envois recommandés.
- 275 -- ROY IAMS — School Teacher — Mc Guffey — Ohio. (U.S.A.) Interested especially in Egypt, U.S., Germany and Hungary
- 276 -- ALBERT BERAHA — Inspecteur de la Banque Amar S.A. Salonique (Grèce). Donne tous pays particulièrement Grèce, Crète, Balkans jusqu'aux plus rares, contre espèces, avec gros rabais s/ Yvert ou en échange c/. Grèce gde. tête Mercure, de préf. neufs et Europe neufs. Fournit aussi en gros surtout Grèce et Albanie.
- 277 -- A. WAGNER — 9, Otmar Str., Essen (Germany) Philatelic Journalist, 20th century Egypt and Sudan stamps and Postal stationery, unused. Used on entire cover. Corresp. English. Understands French.
- 278 -- CONSTANTIN CAFETZOPOULOS — 204, Rue Praxitelous, Le Pirée (Grèce). Spécialiste en timbres-poste de Grèce.
- 279 -- J.-P. DOMMELEERS — Fonctionnaire Colonial, Usumbura (Ruanda Urundi) Via Dar-Es-Salam. — Désire échanger timbres tous pays d'Afrique, si possible par séries complètes. Donne timbres usés de Ruanda-Urundi, Congo-Belge, Tanganyka et Belgique — Base Yvert.
- 280 -- GEORGES N. COUVELAS — Rue Zoodochou Pighis 29, Athènes (Grèce). Envoie prix courant de Grèce, Crète etc., gratis. Désire faire et recevoir d'envois à choix de bons timbres. Les envois de timbres communs restent sans réponse.
- 281 -- JAMES A.C. SUMNER — Building Contractor. The Bungalow, 111, Dukes Drive, New Malden, Surrey (England). Désires modern Egypt used on piece or cover, Sudan on bulk for cancellations, Newfoundland.
- 282 -- ARMANDO PORCARI — Commerçant, Rue Prince Farouk, Port-Saïd. En échange d'Autriche, Italie, Hongrie, Bosnie, Serbie, Monténégro, donne tous pays.
- 283 -- EUGENE JAGGER — 10, Kings Road, Chislehurst, Middlesex (England). Désire Yemen, Ile Rouad, Lattaquié, Grand-Liban, Syrie: Aussi timbres d'autres pays usés en Syrie, etc.
- 284 -- ALBERT E. COTES Jr. — 1007, South Limestone Steet, Springfield, Ohio (U.S.A.) Chiefly interested in Stamps of Iraq, Egypt and Syria. Will be glad to correspond with any member and exchange Stamps, ideas or fellowship.
- 285 -- CHARLES H. HAYWARD — Y.M.C.A., Omaha, Nebraska (U.S.A.). Especially interested in commemorative stamps of all countries, and stamps issued after 1925 of all countries.
- 286 -- CONSTANTIN SOTIROPOULOS — Avocat, Rue Skiathou, 27, Athènes (Grèce). Exécution soignée de mancolistes pour timbres de Grèce.
- 287 -- THALES KESSISOGLU — Commerçant, 5, Rue Charilaou Tricoupi, Athènes (Grèce). Contre séries commémoratives, bienfaisance, avion, nouveautés de préférence neuves, donne sur mancoliste Grèce, Turquie, etc.
- 288 -- H. R. F. KINGSCOTE. — Whinfield, Cobham, Surrey (England). Interested in Great Britain, U.S.A., Egypt, Sudan, Iraq, Palestine, Hong-Kong, Scandinavia, Switzerland, etc., fine used only. Correspondence solicited.
- 289 -- GEORGE H. WILEMAN — 48, Stramongate Kendal, Westmorland (England). Desires Egypt Air Mails and Commemoratives modern used in quantities.
290. — ISAAC H. JABES — 13, Rue Ibrahim Pacha Neguib, Kasr El Doubara, Le Caire. Recherche toutes les variétés du Monde. Désire faire des échanges. Pas 1er.
- 291 -- ACHILLE RICCI — Schaffhouse (Suisse). Désire échange timbres-poste communs et moyens de tous pays. Répond toujours.

- 292 — Mrs. ISA STUART — 89, Fotheringay Road, Maxwell Park, Glasgow, S.I. (England) — Member of Glasgow Philatelic Society.
- 293 — FERNANDO MONTENEGRO — Caixa Postal 1766, Rio de Janeiro (Brésil). Désire échange timbres neufs avec gomme. Répond toujours.
- 294 — D. DAFNOS — c/o Eastern, Patras (Grèce). Désire timbres neufs tous pays particulièrement Egypte, Belgique, Indes Néerlandaises, Maroc, Perse, Suisse et Col. Anglaises par 2-15 d'une sorte, contre Grèce, Russie et Europe à choix. Correspond Anglais, Français.
- 295 — PANAYOTIS ROUSSOS. — Négociant en timbres-poste, 31 b. Rue Hippokratous Athènes (Grèce). Vente, achat, échange. Envoie carnets à choix avec timbres de Grèce, Epire, Crète, etc., contre références.
- 296 — LUIGI RAYBAUDI MASSIGLIA — Comando del Porto, Napoli (Italia). Achète, échange, vend lettres préphilatéliques d'Italie et Colonies: même Europe, si Napoléoniques. Achète aussi t.p. du Règne de Naples sur lettre ou détachés.
- 297 — D.C. SHIRK — 1240, Girard Ave., Wyomissing, Penna. (U.S.A.). Desire to exchange with collectors in Egypt, Iraq, Palestine and South America.
- 298 — Dr. RALPH EVERETT LEE — Director Applied Research, Care of Standard Brands Inc., 595 Madison Ave., New York City, N.Y. (U.S.A.). Interested in the major varieties of Egypt.
- 299 — D. DANNENBAUM — Négociant en timbres-poste, établi en 1909, Postfach No. 27, Essen (Allemagne). Spécialité: Timbres d'Allemagne, vieux Etats Allemands, Colonies Allemandes, neufs et oblitérés, oblitérations rares de tous ces pays
- 300 — JAMES G. BAXTER — 29, Wellfield Road, Liverpool 9, (England). Special interests: Yemen and French Mandates in Syria.
- 301 — Major EUSTACE JOHN GARRARD MOFFAT — Retired Major, Late permanent President S. Military Courts, Alexandria District — Merton Lodge Southwick, Sussex (England). Specialist in Cilicia, Egypt, Palestine, Exchange only.
- 302 — STEPAN Y. MARDIGUIAN — 86, Tarakdjilar, Mahmut Pasha, Istanbul (Turkey). Desires Egypt and Roumania in Exchange for Turkey and other countries.
- 303 — RUSSELL ERNEST OAKLEY — 208, Ellerdine Road, Hounslow, Middlesex (Angleterre). Demande Egypte (1ère émission neufs) petites variétés et erreurs. Chiffres-taxe et service neufs, Palestine et Soudan, tous, sauf les plus modernes.
- 304 — FRANK J. MACKINICK — 5120, South Homan Ave., Chicago, Illinois (U.S.A.). Exchange new issues U.S. at face for new issues all countries; specially: Air Mails Trade also, basis Scott, Gibbons or Yvert.
- 305 — ANTON NICOLAS — « Miriam » House, Paula (Malta). Wish to exchange unused stamps of Egypt, Sudan, Italy and Colonies, Gibraltar and Cyprus and in exchange gives good stamps of Malta (Basis Yvert or Gibbons) R.E.C.P. 18216 PAX 7399 — Correspond in English.
- 306 — M.E.J. TYRALA — Comptable, 31, rue Lubelska, m. 9, Krakow 1 (Cracovie) (Pologne). Echange timbres-poste neufs, usés, tous pays, spécialement Egypte, Belgique, Italie et Colonies, base Yvert, Michel. Plus rer. Donne Pologne Dantzig et Lettonie. Correspond Français, Allemand et Polonais.
- 307 — MAURICE WILKENS — 18 bis, Rue Amélie, Paris (7e) France — Contre communs Ir., Eth., Eg., Gd.-Lib., Syrie, en quant. et carn. à chx. donne France, Austr., Canada, Am. Photos tous genres, fournit nouv. grat. Joindre Timbre. Vend, éch. Argent à la Comm.
- 308 — Dr. OTTO REICHERT — Magasin de vente de timbres-poste en général, 120, Rue Emad El Dine, en face « Le Bon Marché, Le Caire.
- 309 — T. E. KARACHIWALLA — Philatelic Expert, P.O. Box 196, Kampala (Uganda). For stamps of the whole world, gives in exchange Kenya, Tanganyika and Zanzibar.
- 310 — KARL GUSTAV SCHMIDT — Boîte Postale 73, Giessen (Allemagne), Libraire-Editeur, établi depuis 1900, pour la littérature philatélique de tous pays et représentant de Clubs, intermédiaire pour annonces et abonnements.
- 311 — ALBERT LESTER TAYLOR — 435, 14th Street, Hollyburn, B.C. (Canada).

- 312 — ARISTOMENIS E. DOULOUMAKIS — Rue Ismail Pacha, Suez (Egypte). Recherche principalement timbres-poste de Grèce, Crète, Epire, Thrace, Egypte, Alexandrie, Port Saïd, donne timbres monde entier.
- 313 — Miss M.E. DOBSON — University Hall, St. Andrews, Scotland. Desires Stamps of Soviet Russia, Dantzig, Arabia, Nejd, Transjordan, Iraq, Ethiopia, Syria, Egypt, Grand Liban and Yemen, by exchange.
- 314 — FREDERICK WILLIAM WEST — Clothing Manager, 17 Market Place, Warwick (England). Specially interested in Iraq.
- 315 — Dr. E. BERARD — 4, Rue El Falaki, Alexandrie (Egypte). Cherche Europe, Afrique et Colonies Anglaises. Timbres sur lettre. Manuscrits.
- 316 — H.E. WILSON — Stamp dealer — 8935 No. Cicero Ave., Niles Center Ill., (U.S.A.) Importer of foreign postage stamps. Specialist of the Near East, U.S.S.R. Air-mails and General Commemorative Issues. Correspondence in English only.
- 317 — GILBERT GEORGE DEAN — Romley, 7, Vincent Road, Coulsdon, Surrey (England). Specialist in the Stamps of Iraq.

INDEX DES SPECIALISTES

A - Actif - C - Correspondant

- Afghanistan : C. 133.
- Afrique : C. 260, 279, 315.
- Albanie : C. 276.
- Alexandrie : C. 312.
- Algérie : C. 271.
- Allemagne et Col. : A. 131, C. 275, 299.
- Amérique du Sud : C. 189, 297.
- Arabie : A. 4, 211; C. 133, 220, 224, 245, 313.
- Argentine : C. 189.
- Asie : C. 260.
- Australie : C. 307.
- Autriche : C. 282.
- Balkans : C. 276.
- Belgique et Col. : A. 131, 147, 155; C. 72, 279, 294, 306.
- Bosnie : C. 282.
- Bulgarie : A. 217.
- Canada : C. 258, 263, 307, 311.
- Ceylan : C. 262.
- Chypre : C. 15, 202, 305.
- Cilicie : C. 301.
- Colonies Allemandes : C. 299.
- Colonies Anglaises : A. 101; C. 72, 145, 213, 216, 237, 245, 255, 258, 262, 294, 315.
- Congo-Belge : C. 279.
- Cote d'Ivoire : C. 183.
- Crète : C. 15, 185, 271, 276, 280, 295, 312.
- Dantzig : C. 306, 313.
- Egypte : A. 1, 2, 4, 79, 84, 149, 155, 156, 163, 211, 212, 312; C. 15, 22, 56, 65, 75, 133, 137, 145, 178, 189, 199, 207, 224, 228, 234, 237, 239, 243, 244, 245, 248, 250, 254, 255, 261, 262, 263, 266, 267, 268, 270, 271, 272, 275, 277, 281, 284, 288, 289, 294, 297, 298, 301, 302, 303, 305, 306, 307, 312, 313.
- Epire : C. 295, 312.
- Esthonie : C. 254.
- Etats-Unis : C. 245, 261, 275, 288, 304, 307.
- Ethiopie : C. 133, 307, 313.
- Europe : A. 2, 196, 217; C. 133, 260, 276, 294, 315.
- Finlande : C. 273.
- France et Col. : A. 155, 211; C. 36, 56, 72, 137, 145, 150, 216, 231, 243, 256, 307.
- Gibraltar : C. 15, 305.
- Grande-Bretagne : C. 228.
- Grèce : A. 163, 312; C. 185, 202, 253, 266, 271, 276, 278, 280, 286, 287, 294, 295, 312.
- Hedjaz : C. 224, 238.
- Hongkong : C. 288.
- Hongrie : C. 214, 275, 282.
- Indes Néerlandaises : C. 202, 294.
- Iraq : A. 4, 163; C. 75, 133, 202, 270, 284, 288, 297, 313, 314, 317.
- Irlande : C. 307.
- Italie et Col. : A. 3, 131; C. 97, 138, 178, 202, 206, 240, 241, 261, 305, 306.
- Jamaïque : C. 254.
- Kenya : C. 309.
- Lattaquié : C. 283.
- Lettonie : C. 306.
- Lichtenstein : C. 81.
- Madagascar : C. 150.
- Malacca (Straits Settlements): C. 262.
- Malte : C. 15, 202, 305.
- Maroc : C. 271, 294.
- Maurice : C. 150.
- Monaco : C. 269.
- Monténégro : C. 282.
- Naples : C. 296.
- Nejd : A. 84, C. 133, 224, 238, 313.

Index des Spécialistes (suite)

- Nouvelle Zélande : C. 254.
 Orient et Proche Orient : A. 2, 4, 209, 212, C. 65, 167, 184, 185, 189, 225, 245, 248, 252, 257, 316.
 Palestine : A. 4, 10, C. 15, 56, 133, 178, 202, 216, 253, 270, 271, 288, 297, 301, 303.
 Pays Bas : C. 72, 167.
 Perse : C. 202, 294.
 Pologne : C. 306.
 Port-Saïd : C. 312.
 Réunion : C. 150.
 Rouad, Ile : C. 283.
 Roumanie : A. 217, 227; C. 106, 302.
 Ruanda Urundi : C. 279.
 Russie : A. 10; C. 178, 194, 294, 313, 316.
 Saint-Marin : C. 138, 178, 202, 240.
 Seychelles : C. 150.
 Serbie : C. 282.
 Sicile : C. 86.
 Skandinavie : C. 288.
 Somalis : C. 15.
 Soudan : A. 4, 10, 156, 163, 211; C. 75, 178, 224, 229, 239, 249, 254, 255, 262, 263, 267, 272, 277, 281, 288, 303, 305.
 Suisse : A. 155; C. 81, 288, 294.
 Syrie et Liban : A. 4; C. 56, 133, 137, 183, 202, 222, 225, 270, 283, 284, 300, 307, 313.
 Tanganyka : C. 279, 309.
 Tchécoslovaquie : C. 260.
 Terre-Neuve (Newfoundland) : C. 263, 281.
 Thrace : C. 312.
 Transjordanie : A. 4; C. 133, 270, 313.
 Tunisie : C. 271.
 Turquie : A. 147; C. 75, 202, 287, 302.
 Uganda : C. 309.
 Yemen : C. 270, 283, 300, 313.
 Zanzibar : C. 309.
 Tous Pays : A. 7, 8, 31, 35, 52, 97, 108, 110, 212, 218, 219, 290, 308; C. 138, 177, 183, 200, 205, 213, 214, 222, 232, 233, 240, 242, 248, 255, 256, 258, 259, 271, 273, 274, 276, 282, 285, 290, 291, 293, 294, 302, 304, 306, 309, 312.
 Aériens (Timbres Poste) : A. 211; C. 39, 189, 248, 260, 265, 266, 269, 272, 273, 287, 289, 304, 316. Bienfaisance (Timbres Poste) : C. 287 - Cartes Postales : C. 269 - Commémoratifs (Timbres Poste) : C. 285, 287, 289, 316 - Idées et amitiés : C. 284 - Littérature Philatélique : C. 310. - Mécaniques (Oblitérations) : C. 27. Manuscrits : C. 315. Nouveautés (Timbres Poste) : C. 287, 307. - Photos : C. 307. - Préphilatéliques : C. 296.

Index topographique des membres

EGYPTE :

- Le Caire : 1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 31, 35, 52, 79, 84, 95, 101, 110, 123, 125, 131, 149, 155, 156, 163, 181, 186, 187, 196, 209, 211, 212, 217, 219, 226, 227, 257, 290, 308.
 Alexandrie : 22, 45, 65, 82, 83, 86, 100, 111, 157, 162, 199, 231, 237.
 Ismailia : 56.
 Port-Saïd : 15, 36, 39, 76, 108, 178, 230, 248, 259, 282.
 Port Tewfik : 177, 233.
 Shibin El Kom : 213.
 Suez : 97, 238, 312.
 Allemagne : 133, 250, 277, 299, 310.
 Argentine : 189.
 Belgique : 72, 242.
 Brésil : 293.
 Canada : 255, 258, 263, 311.
 Côte d'Ivoire : 183, 216.
 Etats-Unis : 243, 244, 261, 267, 275, 284, 285, 297, 298, 304.
 Ethiopie : 205.
 Finlande : 273.
 France : 145, 207, 269, 307.
 Grand Liban et Syrie : 222, 225.
 Grande-Bretagne : 224, 228, 229, 234, 239, 245, 249, 254, 256, 262, 268, 272, 281, 283, 288, 289, 292, 300, 301, 303, 314, 317. (Ecosse) : 313.
 Grèce : 185, 253, 266, 271, 276, 278, 280, 286, 287, 294, 295.
 Hongrie : 214.
 Indes Néerlandaises : 202.
 Iraq : 75, 184, 270.
 Italie : 138, 148, 206, 236, 240, 274, 296.
 Malte : 305.
 Maurice, Ile : 150.
 Pays Bas : 27, 137, 167, 208, 251.
 Pologne : 306.
 Roumanie : 106, 136.
 Ruanda Urundi : 279.
 Russie : 252.
 Suède : 265.
 Suisse : 81, 291.
 Tchécoslovaquie : 260.
 Turquie : 264, 302.
 Uganda : 309.
 Yemen : 220.

ACHAT & VENTE de TIMBRES POSTE

Recherche timbres d'Egypte des premières émissions, erreurs, variétés et essais de toutes les émissions.

Fait envois de timbres :

Egypte, Soudan, Palestine, Arabie, Nejd et proche Orient sur mancoliste. paiement d'avance.

ROBERTO PERULLO

9, Rue Maghrabi, 9
 Le Caire - (Egypte)

J'accepte tout envoi à choix de

PALESTINE

de n'importe quelle valeur et même par quantité.

Je donne en échange des timbres de tous pays et spécialement de Grèce, de Turquie et des Balkans par pièces, séries, lots, etc., etc.

Albert Matarasso

Banque Union S.A.

B.P. 84

Salonique (Grèce)

7^s / 6^d
 (Soit P.T. 37.5)
 Par an.

Numéro
GRATIS
 sur demande

LE
MEILLEUR JOURNAL PHILATELIQUE
 DU MONDE EST LE

"PHILATELIC MAGAZINE"

Edité par **ALBERT H. HARRIS**

et publié bi-mensuellement par

HARRIS PUBLICATIONS Ltd

112 STRAND, LONDON

Qui fournit aussi tous ouvrages philatéliques et serait heureux de vous faire des offres selon vos besoins et vos désirs

Le premier informé.

Les matières philatéliques sont tellement nombreuses actuellement dans le monde entier, que l'utilité d'un service rapide de renseignements ne doit pas être mésestimée. Le seul journal philatélique anglais, **STAMP COLLECTING** est des mieux placés pour fournir à ses lecteurs les plus récentes informations philatéliques du monde entier. Sa chronique hebdomadaire des nouveautés n'est pas seulement la plus complète, mais aussi la mieux renseignée de tous les périodiques philatéliques. Ses informations sur le marché philatélique sont des plus précieuses et font le profit de tous les collectionneurs qui les reçoivent.

A U S S I

***Vous ne pouvez collectionner
sérieusement des timbres-poste
s a n s***

STAMP

Edité par

DOUGLAS ARMSTRONG

COLLECTING

Le Journal essentiel à tout
collectionneur de timbres-poste.

Abonnement annuel 15/-
(52 numéros hebdomadaires)

Spécimen GRATIS sur demande

paraît chaque Jeudi à "Philatelic House"

15, St. Bride St. LONDON. E. C. 4

(Le meilleur intermédiaire pour la publicité)

COMPTOIR GENERAL DE PHILATELIE

A. P. RIFFIS

28, Boulevard Fouad Ier. (en face la Poste) Tél. 2650

PORT-SAID

ACHAT

J'achète toujours des timbres-poste d'Egypte surtout ceux du Congrès Postal, oblitérés, et Congrès d'Aviation. Ne rien envoyer qu'après entente

VENTE

J'adresse des carnets à choix de timbres-poste des colonies Françaises et Anglaises et aussi sur manco-liste, neufs et oblitérés mais d'après entente seulement.

ÉCHANGE

Je donne timbres-poste des colonies Françaises et Anglaises contre timbres-poste d'Egypte. Pas d'envoi sans accord préalable.